

ВЫПУСК НОМЕР 2/2013

# СООБЩЕСТВО БЕЗОПАСНОСТИ

ЖУРНАЛ ОБСЕ



# Общий обзор



**1 2 Париж–Берлин.**  
Франция и Германия отмечают 50-летие дружбы и сотрудничества. *\_стр. 4*

**3 Турция/Грузия.**  
**Модернизация** пограничного КПП в Сарпе/Сарпи позволяет на многие часы сократить время в пути. *\_стр. 12*

**4 Босния и Герцеговина.**  
**Спустя 18 лет после** окончания конфликта ОБСЕ по прежнему сталкивается с важнейшей задачей: разорвать порочный круг ненависти и взаимных обвинений – в судах, в школьных классах и в парламентских комитетах. *\_стр. 28*

**5 Ош, Кыргызстан.** В обществе, пострадавшем от этнических распрей, шок, вызванный жутким преступлением, порождает череду обнадеживающих событий. Сотрудник Инициативы ОБСЕ по обеспечению общественной безопасности рассказывает о том, какие перемены произошли в районе Сулейман-горы. *\_стр. 32*

**6 Средиземноморье.**  
Мигранты без документов. Зачем они приезжают? Чем бы они ни были движимы, они рискуют подвергнуться эксплуатации. При сохранении проблемы торговли людьми в целях сексуальной эксплуатации обостряется проблема трудовой эксплуатации. *\_стр. 34*

## От горького – к сладкому

Преодоление горького наследия прошлого – путь к светлому будущему.

Но что делать, когда диалог застопорился? Историческое примирение, что для него требуется?

В спецразделе этого выпуска авторы задают вопросы и предлагают некоторые ответы. — 22

### **Время праздновать** **Франко-германская** **дружба**

50 лет спустя после подписания Елисейского договора; дело в молодежи; объединение речных путей, объединение людей — 4



### **#ОБСЕ**

Свобода онлайн; контроль над вооружениями; Афганистан, "Дни безопасности", воздействие на окружающую среду — 8

### **Интервью**

Знакомьтесь: Юрдакул Йигитгюден, Координатор экономической и экологической деятельности ОБСЕ — 10

### **Репортаж**

**Сокращая время в пути**

Справочник ОБСЕ/ЕЭК ООН по передовой практике на пунктах пересечения границы теперь имеется на русском языке — 12

### **Специальный раздел**

**Историческое примирение**  
**Наведение мостов**

Если государства хотят построить общество безопасности, они должны разработать политику исторического примирения — 16

**Примирение: что для этого нужно?** Индивидуальный подход; вся непростая правда; нечто большее, чем мир через посредников; признание совершенной несправедливости — 22



### **Вести с мест**

**Босния и Герцеговина:**  
**разорвать порочный круг**  
**Миссия ОБСЕ в Боснии и**  
**Герцеговине работает ради**  
**примирения — 28**



**Кыргызстан: изменения к**  
**лучшему в Сулейман-Тоо**

Общее стремление предотвратить сексуальное насилие сплачивает это сообщество — 32

### **Досье**

**Миграция и**  
**эксплуатация:**  
**средиземноморский**  
**"канал"** Картина меняется; Учиться видеть; Рассеивая невежество; Приговор — 48

должен быть соразмерен преступлению; На пути к мобильности — 34



**Когда я злюсь, у меня**  
**появляются хорошие идеи:**  
**компенсации жертвам**  
— 44

### **Эксклюзив**

**Макс Кампельман в Мадриде**  
— 46

**Ваша точка зрения — 48**

### **Разное**

**"Возмутитесь!"; Как**  
**приготовить эклер**  
**дружбы; Последние**  
**публикации ОБСЕ**  
— 50





22 января 1963 года, Париж. Президент Франции Шарль де Голль и канцлер Германии Конрад Аденауэр подписывают Елисейский договор (фото: АФП)

"Чувства переполняют мою душу, а мое сердце преисполнено благодарности".

Из выступления Шарля де Голля на церемонии подписания Договора

## Время праздновать! Франко-германская дружба

# Через 50 лет после подписания Елисейского договора

Сейчас трудно представить, насколько шаткими были отношения между Германией и Францией в тот холодный январский день полвека назад, когда в послевоенном Париже президент Шарль де Голль принимал своего коллегу из Германии Конрада Аденауэра в президентском Елисейском дворце, где оба они поставили свои подписи под Договором о франко-германском сотрудничестве. Это был смелый и далеко не тривиальный шаг.

В сжатом текстедоговора, нередко называемого Елисейским, обе страны обязались "по мере возможности вырабатывать схожую позицию" по всем важным экономическим, политическим и культурным вопросам.

"Он носил почти что революционный характер", – так отозвались об этом событии министры иностранных дел Франции и Германии Лоран Фабиус и Гидо Вестервелле в совместной статье, опубликованной ими в ознаменование отмечаемого в этом году 50 летия Договора.<sup>1</sup>

Характеризуя этот акт примирения во время своего выступления по случаю присуждения в декабре п. г. Нобелевской премии мира Европейскому союзу, председатель Нобелевского комитета и генеральный секретарь Совета Европы Торбьёрн Ягланд назвал его "возможно, наиболее ярким за всю историю примером того, насколько быстро континент войн и конфликтов можно превратить в континент мира и сотрудничества".

Отмечая 50 ю годовщину подписания

"Теперь заложена основа для реального сотрудничества и для утверждения между нашими народами чувства общности, которое неподвластно будущим невзгодам".

Из телеграммы Конрада Аденауэра, отправленной на следующий день

Договора в штаб-квартире ОБСЕ в Вене, постоянные представители и Франции, и Германии при ОБСЕ провели параллель между этим событием и стоящей перед 57 государствами-участниками задачей выработки единой позиции по проблеме безопасности.

"Примирение и дружбу невозможно установить сверху в приказном порядке; они возникают в ходе текущего процесса. Это касается франко-германских отношений, в рамках которых нам, например, приходится в настоящее время совместными усилиями преодолевать долговой кризис. Это относится также и к ОБСЕ, где нам приходится иметь дело с напряженностью в отношениях между Востоком и Западом, которая в последнее время обострилась", – заявил посол Германии Рюдигер Людекинг. "ОБСЕ признала важность деятельности по примирению. На наш взгляд, она располагает всем необходимым для того, чтобы сделать еще больше", – заявил посол Франции Франсуа Алабрюн.

1. Из материалов газет "Монд" и "Франкфуртер альгемайне цайтунг" от 23 января 2013 года.

## Дело в молодежи

50 лет назад, в сентябре 1962 года, президент Франции Шарль де Голль выступил перед немецкой молодежью в Людвигсбурге. Он напомнил немецким юношам и девушкам об опасностях, которыми чреваты разделение Европы и неопределенность в мире, и призвал к проявлению солидарности перед лицом стоящих вызовов. Ключевым компонентом такой солидарности, – отметил он, – "должна быть активность молодежи".

С ним согласился его контрагент, канцлер Конрад Аденауэр: "Следует наращивать усилия по развитию сотрудничества между французами и немцами, особенно по линии молодежных организаций". От этого зависит судьба наших стран, – добавил он.

Молодежные обмены на неофициальном уровне начались вскоре после войны по линии таких организаций, как Франко-германский институт, который открылся в Людвигсбурге в 1948 году и функционирует по настоящее время.

Когда Франция и Германия подписали Елисейский договор, одним из ключевых элементов принятых обязательств было создание Франко-германского молодежного бюро.

## Франко-германское молодежное бюро

**Круг участников.** Восемь миллионов французских и немецких юношей и девушек, охваченные 300 с лишним тысячами программ обменов. В обменах принимали участие и молодые люди из других стран Западной, а также Центральной и Восточной Европы.

**Формы мероприятий.** Программы обменов, учебные мероприятия, фестивали, конференции, семинары и стажировка по различным направлениям – от журналистики и агрономии до трудовой деятельности.

**Организаторы.** Молодежные объединения, спортивные клубы, языковые курсы, профсоюзы, школы и университеты, а также организации городов-побратимов.

См. материалы, посвященные 50 летию, на вебсайте Франко-германского молодежного бюро по адресу: [www.dfjw.org](http://www.dfjw.org)



### "Немецкая внешняя политика примирения: от вражды к дружбе", Лили Гарднер Фельдман, издательство "Роуман и Литтлфилд", 2012 г.

Автор этой книги не только глубоко освещает процесс формирования внешней политики Германии в период после второй мировой войны, но и ухватывает саму суть процесса международного примирения, которое стало краеугольным камнем этой внешней политики. Немногим странам довелось оценивать свое преступное прошлое с таким решительным моральным

осуждением, как это сделала Германия в период после второй мировой войны. Этот пример не должен остаться уникальным для Германии, он должен послужить уроком примирения как международного процесса. Опираясь на примеры Франции, Израиля, Польши и Чехословакии/Чешской Республики, Л. Гарднер Фельдман рассказывает о том,

как нации справляются со своим "кошмарным" прошлым; о моральных и прагматических мотивах, которые руководят творцами внешней политики, нацеленной на примирение; о соединении основополагающих факторов, создающих почву для примирения, в виде постоянного конструктивного преодоления прошлого; признания претензий; наличия прозорливых руководителей и движущих сил в обществе; реформирования государственных институтов; а также многосторонних организационных структур.

## Прочие организации, способствующие сближению французской и немецкой молодежи

**Организация "За примирение"**, которая была основана в 1958 году немецкой протестантской церковью в порядке реакции на ее пассивную позицию в годы второй мировой войны и Холокоста, реализует программы с привлечением добровольцев, которые при их скромных объемах преследуют далеко идущую цель "расчистки истории" и преодоления стереотипных представлений.

**Фонд Роберта Боша**, который был учрежден в 1960 х годах, привлекает к работе молодых профессионалов, работающих в сферах искусства, культуры, высшего образования, журналистики, бизнеса и политики.

За последние шесть десятилетий молодежи принадлежала ключевая роль в возрождении франко-немецких отношений с нуля. В чем секрет успеха?

Четкая цель: воспитание терпимости через образование и взаимное ознакомление; регулярное проведение долгосрочных программ; личная и профессиональная преданность делу.

Однако в эпоху, когда перед нами все еще стоят многочисленные вызовы, следует избегать самоуспокоенности. Готова ли молодежь проявить такую же самоотдачу и взять на себя ведущую роль, как предыдущее поколение? Могут ли организации так скорректировать свои программы, чтобы они отвечали задачам преодоления вызовов, с которыми сталкивается нынешнее поколение, и его чаяниям в XXI веке?

Д-р Лили Гарднер Фельдман является старшим научным сотрудником и стипендиатом Фонда Гарри и Хелен Грей в Американском институте изучения современных проблем Германии при университете Джонса Гопкинса.

# Объединение речных путей, объединение людей

Вода – это не только драгоценный ресурс, она может также выполнять ключевую роль в примирении обществ и государств. Объединение водных путей Франции, Германии и Люксембурга стало подлинным практическим примером



26 мая 1964 года Президент Германии Генрих Любке, великая герцогиня Люксембургская Шарлотта и президент Франции Шарль де Голль открывают большой судоходный путь по р. Мозель (Фото любезно предоставлено Алисой Акерман)

примирения. Франция согласилась на то, чтобы Саарская область отошла Федеративной Республике Германия на условии включения р. Мозель в систему каналов. Переговоры завершились подписанием Германией, Францией и Люксембургом договора; это произошло в 1956 году, за пять месяцев до заключения Римского договора о создании Европейского сообщества.

С 1958 по 1964 год три соседних государства, расположенных на р. Мозель, осуществляют совместный проект по обустройству 270 километрового участка реки от Кобленца до Тионвиля под нужды постоянного судоходства.

В наши дни Мозель является одним из наиболее загруженных водных путей в Европе.

## ОБСЕ поддерживает трансграничное сотрудничество в области водопользования

Укрепление доверия на р. Днестре. В 2012 году ОБСЕ внесла вклад в подписание нового договора между Молдовой и Украиной об устойчивом водопользовании в бассейне р. Днестра.

Заключением этого договора увенчались восьмилетние поэтапные усилия по налаживанию сотрудничества, в которых

приняли участие многочисленные заинтересованные стороны из обеих стран, в том числе из Приднестровья.

Договор закладывает основу для сотрудничества в вопросах предупреждения и контроля загрязнения воды, регулирования водозабора, сохранения биоразнообразия и защиты окружающей среды Черного моря.

ОБСЕ, Европейская экономическая комиссия ООН и Программа ООН по окружающей среде провели совместные обследования по линии инициативы "Окружающая среда и безопасность", в результате которых были выявлены серьезные проблемы по части качества воды, убывающего биоразнообразия и ухудшения состояния экосистем в бассейне этой реки. Подписание договора стало своевременным ответом на эти проблемы.



## # ОБСЕ

**Обеспечение свободы информации в Интернете**

"Скальпелем, а не паровым молотом", – так предложила действовать Даун Нунчиато в своем основном докладе, посвященном стратегиям регулирования Интернета, на Конференции ОБСЕ 2013 года по проблемам Интернета на тему "Выработка политики по поощрению свободы СМИ", которая состоялась в феврале в Вене. Необходимо защитить детей и меньшинства от посягательств в Интернете, – говорит Представитель ОБСЕ по вопросам свободы средств массовой информации Дуня Миятович. Но, рассматривая вопрос о введении регулирования, государства должны задуматься над тем, является это необходимым, нет ли альтернативного пути? В "Путеводителе по саморегулированию сетевых СМИ", который был опубликован ОБСЕ, предлагаются некоторые принципиально новые решения о привлечении читателей к контролю за контентом в форме организации открытых пресс-залов или страничек чата при электронных издательствах.

**Контроль над обычными вооружениями**

"В настоящее время Европа не сталкивается с угрозой крупной войны. Это в историческом плане необычное положение дел объясняется отчасти преодолением раскола по идеологической линии, формированием условий, ослабляющих воздействие ядерного оружия, и успешным сокращением военной техники, которая могла быть использована для возможного внезапного нападения, в результате заключения Договора об обычных вооруженных силах в Европе, в частности широко и заслуженно освещавшимся уничтожением 72 000 единиц боевой техники, подпадавшей под ограничения по Договору. И тем не менее в настоящее

время мы наблюдаем на стратегическом уровне значительное и вызывающее беспокойство возрождение недоверия в регионе ОБСЕ. Именно поэтому необходимо принять какие-то меры по сохранению прозрачности и предсказуемости в военной области, которые считались бриллиантами в евро-атлантической короне", – заявил сотрудник Фонда Карнеги Пол Шульте в ходе дискуссии в "день безопасности" ОБСЕ, который был организован в Вене 4 марта 2013 года. Шульте и другие эксперты рассмотрели варианты нового подхода к контролю над обычными вооружениями.

57 государств-участников регулярно обсуждают вопросы контроля над вооружениями и другие вопросы, касающиеся военной безопасности, на заседаниях Форума по сотрудничеству в области безопасности, который в настоящее время возглавляется Литвой.



## Взаимодействие с Афганистаном

Приветствуя участников дискуссии в рамках "дня безопасности", организованного в Вене 12 марта, Генеральный секретарь ОБСЕ Ламберто Заньер назвал "способность к взаимодействию с Афганистаном в более широких рамках всего Центрально-Азиатского региона" одним из ключевых преимуществ ОБСЕ в деле оказания помощи этой разоренной войной стране.

ОБСЕ разработала более 30 проектов по оказанию поддержки Афганистану, партнеру ОБСЕ по сотрудничеству, за время, истекшее с того момента, когда в 2011 году 57 государств-участников приняли решение о наращивании их взаимодействия с этой страной. Кроме того, Организация вносит вклад в инициированный Афганистаном и Турцией в Стамбуле в 2011 году региональный процесс "Сердце Азии" и будет участвовать в осуществлении трех из шести мер укрепления доверия, о которых члены этой группы недавно договорились в Алматы; речь идет о борьбе с наркотиками, противодействии терроризму и образованию.



По линии своего Пограничного колледжа для руководящего состава в Душанбе, курсов по патрулированию и руководству пограничным дозором на афганско-таджикской границе, Академии ОБСЕ в Бишкеке и пяти операций на местах в Центральной Азии ОБСЕ обеспечивает возможности для профессиональной подготовки пограничников, сотрудников правоохранительных органов и молодых профессионалов из Афганистана, а также содействует трансграничной торговле.

## Дни безопасности

"Дни безопасности" 2013 года были организованы ОБСЕ в венском дворце "Хофбург" 17–18 июня 2013 года. Эксперты по проблемам безопасности и представители научных кругов, аналитических центров, гражданского общества и СМИ со всего региона ОБСЕ были приглашены принять участие в обсуждении роли ОБСЕ в XXI веке. В рамках "Дней безопасности" 2013 года было также проведено одно вечернее заседание, специально предназначенное для молодежной аудитории. #secdays

## Смягчение воздействия на окружающую среду

Главной темой проводимой в этом году встречи Экономико-экологического форума является повышение безопасности и стабильности путем смягчения воздействия связанной с энергетикой деятельности на окружающую среду. Среди вопросов, обсуждавшихся на второй подготовительной встрече Форума 16 апреля, были использование энергии ветра и солнца, гидроэнергетика, а также повышение отчетности в традиционных добывающих отраслях. "Хорошая новость заключается в том, что ответ на эти вызовы открывает перспективы для создания "зеленых" рабочих мест, инновационного развития наших экономик и "зеленого роста", – отметил



Действующий председатель ОБСЕ, министр иностранных дел Украины Леонид Кожара. Результаты двух подготовительных встреч (первая состоялась в Вене в феврале с. г.) послужат основой для обсуждения на заключительном мероприятии Форума, которое состоится в Праге 11–13 сентября.

# Знакомьтесь: Юрдакул Йигитгюден

Доктор Халил Юрдакул Йигитгюден из Турции вступил в должность Координатора экономической и экологической деятельности ОБСЕ 1 февраля 2013 года. С ним беседовала редактор журнала "Сообщество безопасности" Урсула Фрёзе.



"Когда люди голодают, они не очень будут вникать в вопросы всеобщей этики."

## Вы обучались на горного инженера в Ахене (Германия). Как это повлияло на Вашу дальнейшую карьеру?

Я только начал учебу в Анкаре, когда одна государственная горнодобывающая компания назначила мне стипендию для прохождения обучения в Германии. Ахен – одно из лучших мест для обучения горному делу, поэтому я решил получить образование там. Учебная программа была весьма интересной. Больше всего мне понравилось, в частности, то, что она охватывала довольно широкий спектр предметов: помимо прочего, у нас были курсы по праву, экономике и менеджменту. Я продолжил учебу в аспирантуре и при этом четыре года работал инструктором, а затем два года был помощником декана. Мне было по душе такое сочетание научной и административной работы, что мне позже весьма пригодилось.

## А чем Вы занялись по возвращении в Турцию?

В течение трех лет я работал инженером-проектировщиком в "Этибанке" – компании, которая выплачивала мне стипендию во время учебы. Затем мне предложили перейти в Государственную организацию по планированию и заняться содействием инвестициям в горном и энергетическом секторах, а также изучением соответствующего инструментария, используемого в других странах. Мне довелось побывать в Японии, где я анализировал проводимую этой страной политику регионального развития и посетил менее развитые японские регионы, такие, как префектуры Симанэ, Тоттори и остров Хоккайдо на севере страны для изучения механизмов стимулирования развития этих регионов.

Эта работа доставляла мне огромное удовольствие. Я убедился, – и это, разумеется, применимо также к тому, что мы делаем сегодня, – что если мы хотим осуществлять цели

развития, эти цели всегда должны совпадать с чаяниями людей. Иначе нам никогда не удастся построить реальную демократию или обеспечить эффективное управление. Когда люди голодают, они не очень будут вникать в вопросы всеобщей этики.

В 1987 году я вернулся в "Этибанк" в качестве вице-президента. Разумеется, я был горд тем, что служу на столь высоком исполнительном уровне в компании, которая в свое время оплатила мое обучение.

В 1991 году мне представилась возможность заняться новой сферой деятельности, когда министр транспорта и коммуникаций предложил мне стать вторым его заместителем. Четыре года я занимался вопросами инфраструктуры и гражданской авиации, работая в министерстве, а затем – в качестве начальника Государственного управления аэропортов и воздушного сообщения.

В 1995 году я с большой охотой перешел в частный сектор, перебравшись в Стамбул, где возглавил многоотраслевой конгломерат "Фенис холдинг", который занимается добычей алюминия, производством текстиля и строительством – опять таки нечто новое для меня. В течение всей моей жизни передо мной раз за разом открывались возможности узнать что то новое – и это продолжается и по сей день, в ОБСЕ!

С 1997 по 2003 год я работал заместителем министра энергетики и природных ресурсов, затем – консультантом по различным проектам, главным образом в международных компаниях, желавших работать в регионе, а затем в течение трех лет целенаправленно занимался проектом Европейского союза в области энергоэффективности и возобновляемых источников энергии в странах – участницах Евросредиземноморского партнерства (МЕДА). Я побывал во всех десяти странах – участницах МЕДА, помогая им корректировать законодательство в интересах более эффективной защиты окружающей среды.

**Чего Вам удалось достичь на посту заместителя министра энергетики и природных ресурсов?** Моей целью было прежде всего реструктурировать турецкий энергетический сектор. Я на самом деле верю в потенциал частных инвестиций как средство достижения гораздо более быстрых результатов и более полного удовлетворения потребностей населения. На момент моего вступления в должность газовый и электроэнергетический рынок на 100 процентов контролировался государством. Сегодня же он на 45 процентов принадлежит частному сектору. Я весьма доволен тем, что структура рынка изменилась и что мы вправе ожидать в будущем повышения уровня конкуренции.

Во вторых, я стремился помочь Турции в реализации поставленной ею цели укрепления связей со странами Южного Кавказа и Центральной Азии. Это была очень интересная задача. Турция предоставляет экономическую помощь этим странам и стипендии их студентам с начала 1990 х годов. Я помогал им налаживать связи с мировыми рынками, находить рынки сбыта для их энергоресурсов, с тем чтобы эти ресурсы можно было использовать для повышения благосостояния и процветания этих стран.

Меня критиковали за высокую стоимость этих проектов, но мои помыслы были о долгосрочных благах, приносимых ими моей стране. Да и многие из вышеупомянутых стран добились более высокого уровня благополучия, увеличили свой товарооборот и инвестируют, в том числе и в Турции, средства, вырученные от продажи своих углеводородных ресурсов.

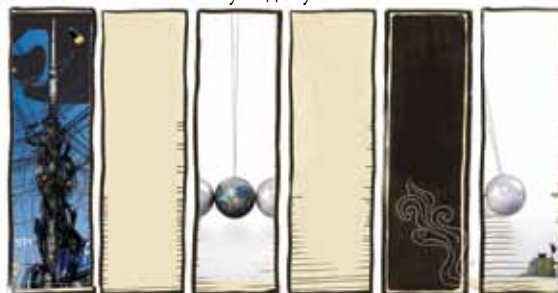
**Какие надежды Вы связываете со своей работой в ОБСЕ?** Я стремлюсь набраться опыта на базе того, что делает ОБСЕ, и в частности, над чем работает мое Бюро. Я не верю в волшебство и не думаю, что административный руководитель может как капитан, управляющий судном, в одночасье изменить курс корабля и сразу же вывести его в новый фарватер. Сначала вы должны довести до конца начатое, а затем уже двигаться дальше, опираясь на прежние достижения.

**"Я на самом деле верю в потенциал частных инвестиций как средство достижения гораздо более быстрых результатов и более полного удовлетворения потребностей населения."**

Меня вдохновляет наблюдаемое формирование взаимосвязей между проблемами безопасности, с одной стороны, и вопросами экономического развития и экологии, с другой. Возьмите, к примеру, проводимую нами сегодня работу по защите важнейших объектов энергетической инфраструктуры: если где то происходит разрушение таких объектов, это может нанести ущерб окружающей среде, что в свою очередь может негативно сказаться на благополучии местного населения. Я не знаю ни одной другой организации, которая рассматривала бы все эти вопросы столь комплексно, как это делает ОБСЕ.

**Есть ли какая либо конкретная область, которой Вы хотели бы заняться?** На мой взгляд, важнейшее значение имеют вопросы экономического развития. Если нам удастся добиться большего прогресса на этом направлении, то станет гораздо легче продвигаться и в таких областях, как надлежащее управление, борьба с коррупцией, противодействие незаконному обороту и т. д. Мы должны делать больше, чтобы помочь государствам-участникам развивать свою экономику и обеспечивать более равномерное распределение национального богатства между гражданами. На мой взгляд, это абсолютно необходимо. В нашем распоряжении, возможно, не так много инструментов как, скажем, у международных экономических организаций, но мы можем с ними сотрудничать ради достижения вышеупомянутой цели. Потом, когда мы будем проводить семинары на тему о надлежащем управлении, они поймут, что это на самом деле означает, и смогут действовать в том же направлении, что и мы. Это значительно облегчит нашу задачу.

**"Меня вдохновляет наблюдаемое формирование взаимосвязей между проблемами безопасности, с одной стороны, и вопросами экономического развития и экологии, с другой."**



О деятельности ОБСЕ в экономической и экологической области читайте на сайте: [www.osce.org/eea](http://www.osce.org/eea)



# Сокращая время в пути

Рёль Янссенс и Урсула Фрёзе

Долгие дни, затрачиваемые водителями на дорогу, – неотъемлемая часть повседневной работы компаний, осуществляющих трансграничную торговлю, особенно при перевозках из стран, не имеющих доступа к морю. Согласно данным исследования, проведенного Международным союзом автомобильного транспорта (МСАТ), более 40 процентов совокупного времени перевозок по евразийским автомобильным маршрутам тратится на процедуру пересечения границы.<sup>1</sup> В подготовленном ОБСЕ и ЕЭК ООН Справочнике по передовой практике на пунктах пересечения границы предлагаются пути решения этой проблемы. Отныне Справочник имеется и на русском языке.

**Справочник по передовой практике на пунктах пересечения границы: содействие торговле и транспорту**, опубликованный ОБСЕ и Европейской экономической комиссией ООН, охватывает широкий спектр вопросов, касающихся пограничного режима, таких как правовые инструменты, межведомственное и международное сотрудничество, достижение баланса между мерами по обеспечению безопасности и мерами по содействию торговле, оформление грузов, управление рисками, проектирование пунктов пересечения границы, использование технологий ИКТ, управление людскими ресурсами, оценка эффективности транзита и определение контрольных параметров.



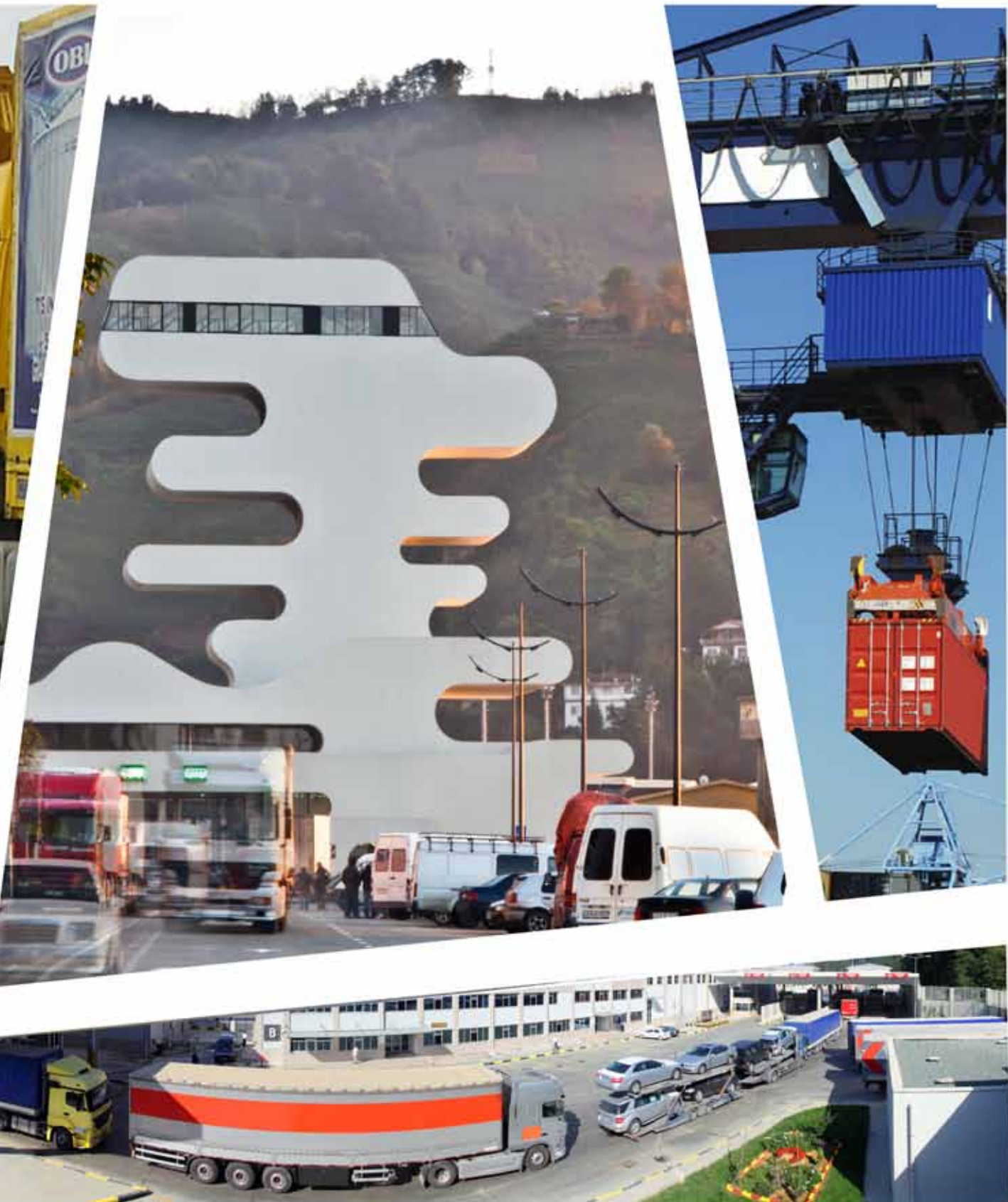


Фото предоставлены: слева – Милошем Косаничем; в центре – Налоговой службой Грузии; справа – iStock; внизу – ГТИ



Азамат М. притормаживает свою фуру, груженную пряжей, на подъезде к пограничному КПП Сарпи/Сарп, собираясь из Турции въехать в Грузию. Перед этим он проделал путь длиной в 3500 километров, стартовав в Ташкенте (Узбекистан) и проехав транзитом через Туркменистан и Иран, прежде чем попасть в Турцию. Теперь от конечной точки маршрута – морского порта в грузинском городе Батуми – его отделяет лишь несколько километров.

Он проезжает в ворота КПП, проходит паспортный контроль и регистрацию транспортного средства, а затем подъезжает к пункту взвешивания и предъявляет свои документы. Сама процедура таможенного оформления будет проведена позже в глубине территории страны – в новой зоне таможенного контроля в Батуми. С вводом в действие этого надежного объекта, где осуществляется процедура таможенной очистки доставленных автотранспортом грузов перед их передачей получателю, длинные очереди на границе исчезли. Азамат припарковывает свою большегрузную машину и выходит из кабины, чтобы на скорую руку перехватить бутерброд в продовольственном ларьке, а затем возвращается к фуру и вновь комфортно устраивается в водительском кресле. На все это у него уходит менее часа.

Вот уже 15 лет как Азамат доставляет пряжу в турецкие и грузинские порты. Большую часть этого времени пункты пересечения границы представляли собой совершенно иную картину: долгие часы ожидания и никаких тебе услуг. На то, что сейчас занимает считанные минуты, раньше уходило долгие часы или даже дни. Сегодня процедуры таможенного и

иночного контроля на границе осуществляются по системе "одного окна", в то время как раньше водителям приходилось простаивать в очередях в четырех или пяти разных пунктах проверки.

Помимо раздражения, которое вызывала эта волокита, ее следствием было то, что товары поступали на рынок с задержкой, в результате чего возрастали экономические издержки, связанные с доставкой груза из Ташкента до открытого моря.

Объекты на КПП Сарпи/Сарп и большинстве других турецких пунктов пересечения границы были модернизированы с использованием финансовой модели "строй – эксплуатируй – перевозки", не имеющей аналогов в мире.

Эта трансформация произошла тогда, когда Турецкий союз торговых палат и бирж (ТОББ) совместно со 137 палатами и товарными биржами образовал компанию "Таможня и туристические предприятия"(ГТИ), которая полностью за свой счет построила и отремонтировала все здания на местах включая контрольно-пропускные пункты, досмотровые ангары, склады хранения конфискованных контрабандных товаров, станции взвешивания и зоны стоянки транспортных средств. Эти объекты были оснащены по последнему слову техники: рентгеновские сканирующие установки для досмотра транспортных средств, системы считки электронных карточек-пропусков, камеры внутреннего видеонаблюдения и электронные охранные системы. Кроме того, компания построила целый ряд разнообразных объектов сервисного обслуживания пассажиров – магазины с



Налоговая служба Грузии

продовольствием и напитками, отделения банков, сувенирные лавки и магазины беспошлинной торговли.

ГТИ возвращает вложенные в проект средства – около 200 млн. долл. США на сегодняшний день – за счет доходов от эксплуатации вышеперечисленных коммерческих объектов. Административные же объекты были переданы государству.

Данный проект не стал обременением для госбюджета: на самом деле, коммерческая деятельность ГТИ на пунктах пропуска через границу обеспечила дополнительное увеличение налоговых поступлений в казну почти на 90 млн. долл. США. Осуществленная модернизация придала мощный импульс развитию торговли: транспортный поток через модернизированные с помощью ГТИ пункты пропуска через границу увеличился в четыре раза и составляет сегодня 5 млн. единиц транспортных средств и 15 млн. пассажиров в год.



## Две стороны одной медали

ОБСЕ придает важное значение обеспечению безопасности на границах. Пограничные службы должны быть в состоянии перехватывать контрабанду и пресекать деятельность террористов. Но столь же важно и обеспечение свободного движения легитимных товаропотоков. Безопасность и упрощение торговли – две стороны одной медали.

Эту мысль четко проводит генеральный секретарь Международного союза автомобильного транспорта Мартин Марми: "Автомобильный транспорт – единственный вид транспорта, способный обеспечить для всех предприятий доступ "от двери до двери" ко всем мировым рынкам. Если вы в чем то ущемляете автомобильный транспорт, то тем самым вы еще больше ущемляете экономику в целом".

Модернизация турецких пограничных КПП – лишь один из примеров передового опыта, о которых рассказывается в упомянутом Справочнике, подготовленном ОБСЕ и ЕЭК ООН. Другим примером служит автоматизированная система управления рисками, введенная Грузией в области таможенной очистки грузов. Ранее все грузы, поступающие в Грузию и исходящие из нее, подвергались физическому досмотру. На практике это означало поверхностность досмотра и создавало массу возможностей для мелкой коррупции. В рамках же новой системы лишь 15 процентов поставок оцениваются как связанные с потенциальными рисками и в той или иной мере подвергаются досмотру.

Остальные 85 процентов грузов направляются через так называемый зеленый коридор, и проверяется лишь документация на них. Благодаря этому удалось сократить время, необходимое для таможенной очистки большинства партий товаров, с минимум трех дней до среднем двух часов. Результатом этого стало снижение издержек как для участников торговли, так и для коммерческих перевозчиков, увеличение товарооборота, связанного с импортом (на 11 процентов в 2012 году), и более высокая степень выявляемости контрабандных поставок. В ходе проверок, проводимых на основе анализа рисков, выявляется почти в два раза больше нарушений, чем в прошлом, в ходе простого физического досмотра.

Другая возможность сокращения времени простоя на пунктах пересечения границы – это сотрудничество таможенных служб. На пунктах пропуска через границу между Норвегией и ее соседями, Швецией и Финляндией, таможенные сотрудники одного государства уполномочены контролировать выполнение норм сопредельного государства, касающихся таможенных требований, экспорта и импорта товаров. Таким образом устраняется необходимость создания пунктов таможенного контроля и размещения на них персонала по обе стороны границы, благодаря чему экономятся время и деньги.

## Страны, не имеющие выхода к морю

Эффективная работа автотранспорта важна для всех стран, но особенно – для развивающихся государств, лишенных прямого выхода к морю. Совершенствование инфраструктуры и процедур с целью сокращения времени, необходимого для доставки товаров на рынок, – важный пункт в принятой ООН в 2003 году и поддерживаемой ОБСЕ Алматинской программе действий в интересах обеспечения особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. На 2014 год запланировано проведение крупной конференции по обзору выполнения Алматинской программы действий.

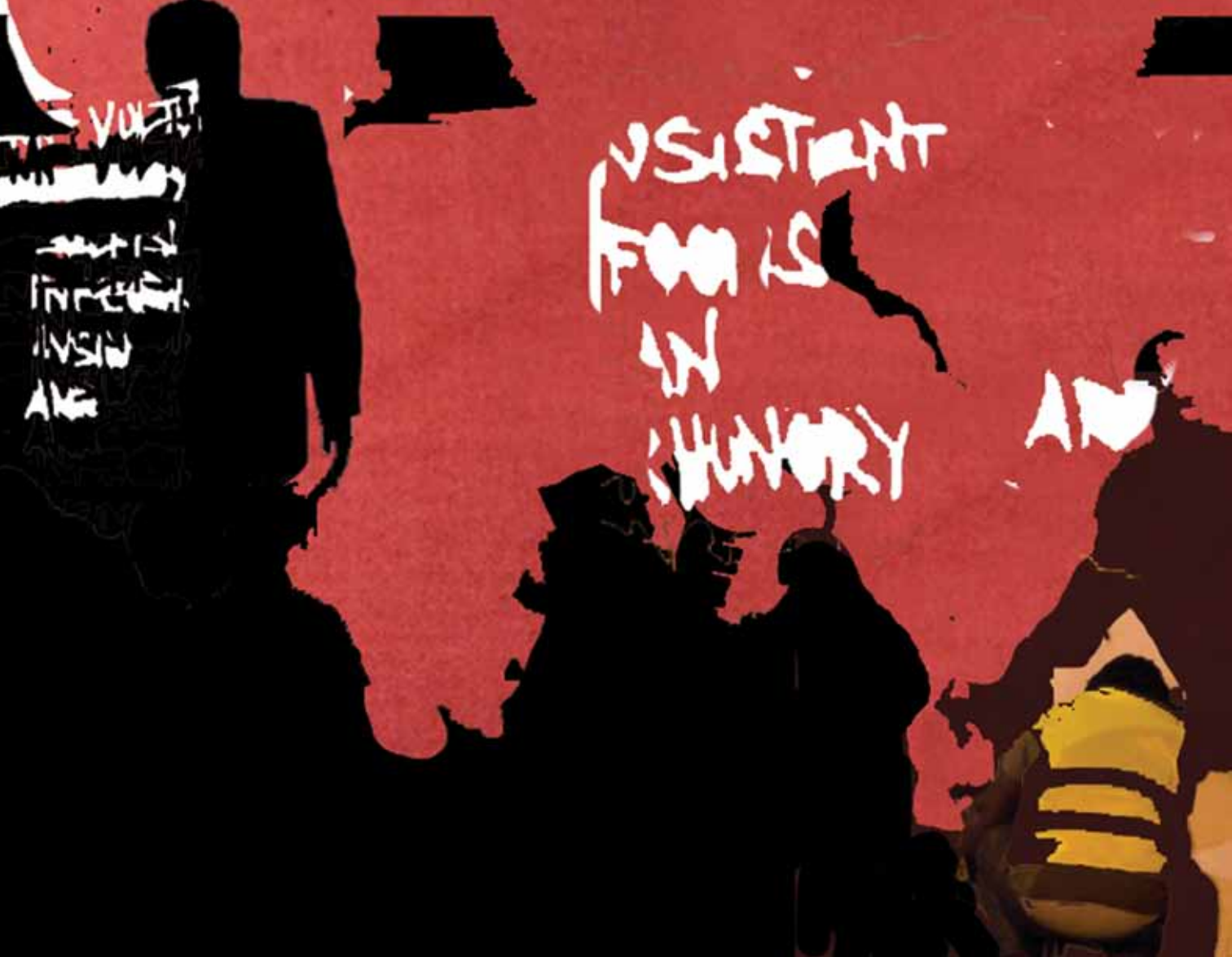
Рационализация процедур на пунктах пересечения границы идет на пользу торговле, экономике и, в конечном счете, безопасности и стабильности. Какие то страны расположены дальше от международных рынков, какие то – ближе. Но и для тех, и для других каждый час, на который удается сократить время транспортировки грузов, означает реальную экономическую выгоду.

РёльЯнссен является экономическим советником Бюро Координатора экономической и экологической деятельности ОБСЕ в Секретариате ОБСЕ в Вене. Урсула Фрёзе – редактор журнала "Сообщество безопасности".

Развивающимся странам ОБСЕ, не имеющим выхода к морю, посвящена также статья РёльЯнссена и Сюзанны Лёф в журнале "ОБСЕ" за июнь/июль 2007 года.

1 Новая евразийская инициатива в области наземного транспорта (НЕИИТ), 2008–2011 гг.

Справочник имеется на английском и русском языках. Вскоре он будет издан также на албанском, сербском и македонском языках.



# От горького –к сладкому

## Историческое примирение

ОБСЕ говорит о преодолении горького наследия прошлого как о пути к светлому будущему. 18 декабря 2012 года Центр по предотвращению конфликтов организовал рабочее совещание, в ходе которого примирение рассматривалось как один из краеугольных камней в строящемся здании сообщества безопасности ([www.osce.org/reconciliation](http://www.osce.org/reconciliation)). "Примирение открывает возможность разорвать порочный круг вражды", – говорит Генеральный секретарь ОБСЕ ЛамбертоЗаньер. На последующих нескольких страницах журнала некоторые из участников этого совещания рассказывают о том, как это можно сделать.

# Наведение мостов

Мэтью Рожански

Принятие в 1975 году хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе стало переломным моментом для народов и государств Северной Америки, Европы и Евразии. Впервые представители этого региона единодушно обязались соблюдать основополагающие принципы своей совместной безопасности и тем самым признали, что их безопасность и безопасность других в регионе зависит от сотрудничества. Что не менее важно, Совещание признало, что три основных измерения безопасности – военно-политическое, экономико-экологическое и человеческое – неразрывно взаимосвязаны.

Чего, однако, делегаты Совещания не могли себе представить в 1975 году, так это насколько быстро в последующие несколько десятилетий будет развиваться внутривосточная ситуация в странах и международные отношения в регионе, поэтому не будет сегодня преувеличением сказать, что появление сообщества безопасности – пространства, на котором война между государствами – участниками ОБСЕ станет невозможной, – уже не за горами.

Тем не менее, несмотря на огромный прогресс, на пути к такому сообществу все еще остаются серьезные препятствия. В фундаментальном плане эти препятствия проистекают из дефицита доверия между государствами и народами на двустороннем и многостороннем уровнях. В свою очередь отсутствие доверия сдерживает конкретные шаги, необходимые для укрепления уверенности друг в друге и создания таким образом фундамента сообщества безопасности. Вряд ли кого то удивит или покажется кому то чрезмерным преувеличением констатация того, что источником недоверия между и среди государств-участников в значительной мере является горький исторический опыт, вызывающий непреходящую напряженность в отношениях на всех уровнях. В силу этого историческое примирение является неотложно необходимым следующим шагом в формировании подлинного сообщества безопасности в евроатлантическом и евразийском регионе.

## Трудно, но необходимо

Что, собственно, это такое – историческое примирение? Проще начать с того, чем оно не является: историческое примирение – это не достижение совершенной гармонии, не устранение всех разногласий внутри государств и народов или

между ними и не просто отсутствие войны или конфликта.<sup>1</sup>Скорее, историческое примирение – это непрерывный процесс, в рамках которого заинтересованные группы обязуются совместно изучать глубинные исторические корни недоверия, подпитывающего напряженность, и постепенно, но неуклонно переходить с позиций конфронтации на платформу сотрудничества и даже дружбы.

Кроме того, историческое примирение в евроатлантическом регионе представляет собой нечто большее, чем просто академический эссе или инструмент ретроспективного анализа. Оно является ответом на неотложные вызовы и разрушительные конфликты, препятствующие миру и процветанию. Подумайте только, в какой мере историческое наследие в виде глубоко укоренившегося недоверия и взаимных упреков, основанных на коллективной памяти и психотравмах прошлого, подрывают потенциальное партнерство между такими ближайшими соседями, как Россия, Украина и балтийские государства, сдерживают рост и развитие находящихся на переходном этапе обществ на постсоветском пространстве и препятствуют созданию условий, необходимых для прочного урегулирования затяжных конфликтов в таких регионах, как Молдова, Нагорный Карабах и Кипр. Попросту говоря, издержки отказа от участия в процессах исторического примирения слишком высоки, чтобы можно было позволить себе терять время.

Трюизм "время лечит все раны" не применим к кровоточащим конфликтам, связанным с исторической памятью. Наоборот, с течением времени люди, которые не понаслышке, а в силу опыта личного участия знают о спорных событиях и могут о них рассказать как очевидцы, равно как и само то уникальное чувство сострадания, которое является



результатом лично пережитых нечеловеческих страданий, постепенно исчезают. Их сменяют новые поколения, до которых спорные исторические события доходят в лучшем случае в виде опосредованных воспоминаний предшественников, а в худшем – как в значительной мере мифологизированный рассказ о страданиях и жертвах предков.

При этом, однако, такая опосредованная информация о прошлом носит не менее "чувствительный" характер. Она даже более взрывоопасна именно в силу того, что молодые поколения воспринимают ее в черно-белом цвете, по сути абстрактно, будучи зачастую гораздо менее способны должным образом осознать всю ее сложность и морально-нравственную неоднозначность, чем те, кто лично все это в прошлом пережил. Для некоторых обществ, особенно в Восточной и Центральной Европе, стремящихся утвердить свое историческое наследие как олицетворение прочной государственности после десятилетий подчиненности иностранным державам, мифологизированные версии собственного исторического прошлого в статусе жертвы даже стали первоосновой их современной национальной идентичности.

Если историческое примирение столь очевидно необходимо для урегулирования конфликтов, препятствующих мирному сотрудничеству и развитию, то почему же до сих пор не наблюдается более широких усилий в этом направлении? Простой ответ заключается в том, что ни один процесс примирения не носит линейного характера;

наоборот, все они начинаются с разных этапов, и порой может казаться, что происходит откат, длящийся иногда годами, прежде чем удастся достичь осязаемого продвижения вперед. Более полное объяснение заключается в том, что разорвать порочный круг недоверия очень трудно, поскольку испытываемое попавшими в него ощущение отсутствия безопасности препятствует появлению доверия, необходимого каждой стороне для осуществления конкретных жестов доброй воли, выдвижения конкретных предложений или же для правильного толкования и оценки жестов и предложений другой стороны.

Тем не менее, примирение не является чем то невозможным. В наиболее успешных случаях непосредственная мотивация сторон к его осуществлению заключалась в сочетании жизненно важных национальных интересов – т. е. осознания политическими лидерами неизбежной необходимости урегулирования конфликтов с соседями – и морального императива, зачастую подкрепленного действиями смелых духовных лидеров или групп граждан, убежденных в том, что примирение – это именно то, что должно быть осуществлено, хотя бы в силу личной веры. Вспомните, например, послание, направленное польскими епископами в 1965 году своим немецким коллегам, которое многие считают началом процесса польско-германского примирения. Как бы то ни было, смелость руководства является абсолютно необходимым условием, особенно для защиты и неуклонного осуществления процесса примирения перед лицом неизбежных

атак со всех сторон. На практике переломный момент в процессе исторического примирения может наступить довольно неожиданно. Это может произойти в результате трагедии,

например, когда польский авиалайнер, на борту которого находятся десятки высших должностных лиц государства, включая президента страны, терпит катастрофу под Смоленском (Россия), в результате которой погибают все пассажиры. В данном случае основы процесса исторического примирения уже были заложены ранее, а трагедия послужила своего рода сигналом к драматическому пробуждению оставшейся до тех пор равнодушной общественности в обеих странах, которая не могла ни принизить, ни отрицать значения этой психологической травмы для поляков и ее символической связи с кровавой бойней, произошедшей в 1940 году в Катыни. Разумеется, переломные моменты случались также благодаря решительным и спланированным действиям руководства: свидетельством тому является знаменитое "коленипреклонение" Вилли Бранта у монумента в память об

"Если историческое примирение столь очевидно необходимо для урегулирования конфликтов, препятствующих мирному сотрудничеству и развитию, то почему же до сих пор не наблюдается более широких усилий в этом направлении?"

## "Мир просачивается медленно, по капле"

- Уильям Батлер Йитс

Процесс примирения идет по всему региону ОБСЕ. После конфликтов, будь то давно минувших или недавних, ведется терпеливая, упорная работа.



Соглашение Страстной пятницы, положившее начало новой эпохе конструктивного примирения в Северной Ирландии, стало результатом 30 летней работы по установлению мира.

Франция и Германия в этом году отметили полувековой юбилей установления дружественных отношений.

Польско-российская группа по сложным вопросам ведет работу в интересах исторического примирения между этими двумя странами.

В процессе примирения в балтийских государствах приходится иметь дело с неоднозначной памятью о двойной оккупации нацистским и советским режимами.

19 апреля 2013 года Сербия и Косово пришли к долгожданному соглашению о разграничении полномочий в Северном Косово.



Рабочие группы по таким вопросам, как экология, телекоммуникации, здравоохранение, транспорт и правоприменение способствуют укреплению доверия между Кишиневым и Тирасполем.

Проекты по использованию водных ресурсов по обе стороны разделительной линии между Южной Осетией и Грузией, осуществляемые в поддержку женевских международных дискуссий, могут стать первым шагом к примирению.

Нагорный Карабах: "Руководители сторон должны готовить свое население к тому дню, когда они вновь станут жить как соседи, а не как враги", – заявили министры иностранных дел стран-сопредседателей Минской группы ОБСЕ 6 декабря 2012 года в Дублине.

После окончания гражданской войны в Таджикистане официальные

должностные лица, представители гражданского общества, политических партий, религиозных организаций и СМИ встречаются в Клубе социального партнерства для обсуждения вопросов безопасности, экономического развития и социальной стабильности.

После вывода войск НАТО в 2014 году Афганистан должен будет начать всеобъемлющий процесс примирения с участием всех сторон ради достижения внутреннего мира и национального единства.

обитателях варшавского гетто, посещение другими немецкими руководителями мемориалов в разных частях Центральной и Восточной Европы, турецко-армянская "футбольная дипломатия", широко освещавшиеся обмены визитами президентов, парламентариев и духовных лидеров, а также другие мероприятия, носившие как мемориальный, так и символический характер. Импульсом к перелому могут послужить даже анонимные действия, в частности, связанные с утечкой государственных секретов или архивных материалов, хотя их воздействие зависит от степени свободы и независимости СМИ и общественной дискуссии.

### Продвижение процесса

После того как наступит осознание неотложной необходимости исторического примирения и цикл воспроизводства недоверия будет хотя бы прерван, общество может создать широкий спектр механизмов продвижения самого процесса примирения. Успешные процессы, однако, отличаются, как правило, некоторыми общими для них характеристиками. Каждая из последних должна основываться на совместности и взаимности подходов как можно большего числа государств или субнациональных групп, заинтересованных в процессе примирения.

Во первых, данный процесс должен быть нацелен на выяснение и документальное подтверждение правды. Это подразумевает не только установление фактов и цифр путем судебно-экспертного исторического или археологического исследования, но и увековечивание свидетельств участников событий, представляющих все стороны, включая мысли и чувства представителей последующих поколений, на которых эти события повлияли. Этот глубокий и предметный процесс сбора достоверных исторических сведений должен осуществляться на высоком профессиональном уровне и в то же время быть открыт для участия широкой общественности, а не проводиться келейно в узком мире ученых-историков. Студенческие и профессиональные обмены, показ фильмов, художественные и культурные выставки и даже общественные слушания, должным образом организуемые и контролируемые экспертами, – все это может сыграть свою роль в таком процессе сбора правдивой информации как инструменты, позволяющие охватить "весь политический спектр", а не лишь элиту или выразителей интересов сторон. В идеале данный процесс должен также быть санкционирован и "благословлен" правительствами всех сторон, но при этом не должно допускаться никакого вмешательства или политизации процесса в

какой бы то ни было форме.

Во вторых, этот процесс должен влечь за собой известную меру моральной ответственности, а не всепрощение или амнезию. Практически во всех случаях, когда предпринималась попытка применить принцип "простить и забыть", особенно в Европе, он оказывался лишь затрудняющим дело препятствием на пути к успешному примирению. Даже Испания, известная своим "пактом о забвении", принятым в постфранкскую эпоху, сейчас пришла к осознанию необходимости примирения в связи с событиями гражданской войны, происходившими в далекие 1936–1939 годы. В то же время историческая ответственность не обязательно должна – а возможно, и вовсе не должна – приравниваться к той или иной форме юридической ответственности, особенно в связи с событиями более отдаленного прошлого. Чрезвычайно важно, чтобы соблюдался библейский и правовой принцип, согласно которому дети не должны отвечать за грехи родителей, и чтобы в тех случаях, когда ответственность на самом деле разделяется всем обществом, ее можно было воспринимать именно как коллективную ответственность, но не как коллективную вину. В интересах обеспечения плодотворного и приносящего удовлетворение участия всех сторон в процессе установления истины потенциальные последствия для тех, кто соглашается с принципом ответственности, должны быть четко ограничены во избежание опасений ретроактивного уголовного преследования, конфискации имущества, диффамации уважаемых предков или затяжных судебных тяжб в результате этого процесса. Хотя за частными лицами и должно, разумеется, оставаться право прибегать к судебным средствам отстаивания своих интересов, истина, установленная в процессе примирения, не должна обладать каким либо особым весом в качестве свидетельства при судебном разбирательстве, с тем чтобы цель и практика исторического примирения ограничивались сугубо моральными аспектами правды и ответственности.

Наконец, хотя ни в одном процессе исторического примирения не бывает какого то конкретного, четко зафиксированного конечного момента, все его участники должны быть согласны двигаться разумными темпами к выработке совместной повестки дня на будущее, с тем чтобы укрепление доверия, достигнутое в результате процесса примирения, можно было воплотить на практике в конкретное, выгодное всем сотрудничество. Движение в этом направлении поможет также убедить скептически настроенных участников и наблюдателей в том, что конечной целью процесса



примирения не является определение победителей и побежденных. Отношения между конкретными людьми, группами или народами, перенесшими психологическую травму в результате совместного исторического опыта, всегда будут носить в той или иной мере чувствительный характер, однако со временем, при целенаправленном применении описываемых здесь механизмов, должно оказаться возможным сделать так, чтобы на смену вражде и отчуждению пришла нормализация и даже дружба.

Кроме того, примирению может существенно помочь участие в нем различных институтов в самых разных формах. Между сторонами этого процесса – будь то государства или субнациональные субъекты – целесообразно создавать экспертные группы и другие структуры институциональной поддержки, которые в свою очередь могут налаживать официальное или неформальное партнерство с аналогичными структурами за рубежом. Группы, приверженные установлению истины и ответственности путем примирения, такие, как центры польско-российского диалога и согласия, созданные в Варшаве и Москве, помогают поддерживать устойчивый ритм продолжающихся процессов примирения хотя бы в силу того элементарного факта, что они обеспечивают концентрацию ресурсов и экспертного потенциала на решении данной проблемы.

### Роль ОБСЕ

В этом контексте ОБСЕ могла бы играть жизненно важную роль в будущих процессах примирения на всем евроатлантическом и евразийском пространстве. Согласно положениям хельсинкского Заключительного акта и принятых ею в дальнейшем деклараций ОБСЕ уже обладает полномочиями по устранению причин напряженности и "укреплению доверия между [государствами-участниками] с целью содействия повышению стабильности и безопасности в Европе". В соответствии с этим своим мандатом ОБСЕ могла бы официально признать роль исторических претензий как движущей силы конфликтов и стремиться выступать в качестве независимого, нейтрального хранителя связанных с историческим примирением документов и передового опыта, а также в

качестве площадки для организации мероприятий и диалога, возможно – под эгидой нового специального представителя Председательства ОБСЕ. Такой представитель мог бы созывать заседания контактных групп представителей национального гражданского общества по проблемам основных конфликтов, прилагая особые усилия к вовлечению в этот процесс молодежи. Кроме того, Председательство могло бы поддерживать зарождающиеся процессы исторического примирения, приглашая авторитетных высокопоставленных деятелей из разных частей евроатлантического региона, чтобы они делились передовым опытом со своими коллегами, а также подавая хороший пример собственной приверженностью процессу примирения внутри страны и в отношениях с соседями.

Историческое примирение не является каким то волшебным средством или панацеей для укрепления безопасности или построения прочного сообщества безопасности на пространстве ОБСЕ. Однако почти наверняка оно является необходимым первым шагом на этом пути. Глубоко укоренившиеся исторические претензии подпитывают непреходящее чувство недоверия между государствами региона, что в свою очередь резко сужает перспективы создания целостного и всеохватного по составу участников сообщества безопасности в регионе в целом. При наличии достаточной политической воли и применении некоторых из описываемых здесь стратегий процессы исторического примирения открывают реальные возможности для преодоления такого недоверия и создания условий для коренного преобразования евроатлантического и евразийского региона в прочное сообщество безопасности.

Мэтью Рожански является заместителем директора Российско-евразийской программы Фонда Карнеги за международный мир.

1. За разъяснение общих принципов и контекста исторического примирения автор хотел бы поблагодарить уважаемых членов рабочей группы Евроатлантической инициативы в области безопасности по историческому примирению, и особенно Рене Нюберга, Адама Даниэля Ротфельда и Иштвана Дьярмати. Автор также признателен Лили Гарднер Фельдман из Американского института по изучению современных проблем Германии за ее советы и соображения. Ее работа по более широкой тематике примирения послужила бесценной информационной основой для данной аналитической статьи. [См. также материал на стр. 6 выше.]

# Примирение:

# Что для этого нужно?

## Индивидуальный

### ПОДХОД

Адам Даниэль Ротфельд

Доктор Адам Даниэль Ротфельд является польским сопредседателем российско-польской группы по сложным вопросам. Далее приводится выдержка из доклада, с которым он выступил на рабочем совещании на тему "Поиск стратегии примирения в регионе ОБСЕ" 18 декабря 2012 года в Вене.

У каждого конфликта – своя специфика. Предотвращение конфликтов и их регулирование требуют комплексного подхода. Необходимо принимать во внимание ситуацию в целом, во всей ее многогранности, с учетом ее различных аспектов и динамики. Существует потребность в определении конкретных форм институционализации процесса примирения.

Процесс примирения между Польшей и Германией после Второй мировой войны стал возможен главным образом благодаря переменам, произошедшим в Германии, в немецком обществе. Третий рейх

проиграл войну, и оккупировавшие страну державы-победительницы принудительно начали процесс денацификации общественной жизни. Ответственные политические силы в Германии работали сообща с целью преодоления нацистского прошлого, привлечения преступников к судебной ответственности и налаживания хороших отношений со всеми соседями на Востоке и Западе. Польша и польское общество также претерпели кардинальные изменения. Однако для придания этим переменам необратимого характера чрезвычайно важно институционализировать весь этот процесс и продолжать неустанные усилия на всех возможных направлениях.

Совсем иначе выглядят исходные условия и критерии укрепления добрососедских отношений между Польшей и Россией. Советский Союз не проиграл войну, а наоборот был одной из великих держав-победительниц. Для миллионов россиян эта победа неразрывно связана с именем Иосифа Сталина. Тем не менее он был диктатором, несущим ответственность за бесчисленные преступления, совершенные до, в ходе и сразу после войны. И главными жертвами широкомасштабных сталинских преступлений были именно русские и многие представители других этносов, проживавших на территории Советского Союза. Иными словами, в душе у россиян глубоко укоренилось ощущение того, что они – не

преступники, а жертвы преступлений. С психологической точки зрения, нет никакой аналогии между отношением немцев к Гитлеру и НСДАП и отношением русских к Сталину и большевистской партии.

Отсюда – вывод: процесс примирения между поляками и немцами развивался по совершенно иному пути, чем продолжающийся диалог между поляками и россиянами. Однако ключевыми моментами в обоих случаях было признание общечеловеческих моральных и политических ценностей и правдивость при обсуждении будущего.



Поиск мирного политического урегулирования кровопролитных конфликтов, разразившихся на территории бывшей советской империи, например, на Кавказе и в Приднестровье, требует совершенно иного подхода, нежели процесс примирения с Польшей. В этих случаях причиной конфронтации является не история, а сегодняшний день. Здесь

мы являемся свидетелями трений между различными этническими, национальными, религиозными и языковыми группами. Вновь вспыхнули старые распри, усугубляемые последствиями политических решений, принятых большевиками, репрессий и преследования меньшинств, а также переселения целых народов (крымские татары, чеченцы, поволжские немцы),

осужденных Сталиным и обвиненных в недостаточной лояльности к СССР во время немецкой оккупации. Аналогичная аргументация использовалась коммунистическими властями для оправдания массовой депортации в Сибирь и Среднюю Азию граждан Эстонии, Латвии и Литвы после включения балтийских государств в состав Советского Союза.

Следует избегать применения инструментария и образа мышления времен "холодной войны" к новым политическим обстоятельствам и требованиям. Унаследованное от прошлого недоверие должно уступить место доверию, основанному на общих интересах, транспарентности и предсказуемости.

Существует потребность в более своевременных и решительных действиях с целью взять под контроль зарождающуюся кризисную ситуацию. В подобной обстановке требуется более долговременное участие международного сообщества. Сейчас, когда недавно образованные государства занимаются поиском своей национальной идентичности, главная трудность состоит в недопущении развития политического популизма, основанного на агрессивном национализме и шовинизме. Логика процесса политической самоидентификации нацелена на подчеркивание различий с другими, а не на принятие общих ценностей и общих исторических корней.

Государства, особенно великие державы, воспринимают многосторонние организации по проблемам безопасности как инструменты реализации собственной национальной стратегии, но при этом сами они не стремятся быть полезными этим институтам по обеспечению совместной безопасности.

## Вся непростая правда

Айнарс Лерхис

Доктор Айнарс Лерхис является профессором Института истории Латвии при Латвийском университете в Риге.

К сожалению, в латвийском обществе существуют два вызывающих разногласия типа исторической памяти. Большинство населения признает факты как нацистской, так и советской оккупации Латвии во время Второй мировой войны. Другая же часть общества (главным образом, те, кто приехал в Латвию в период с 1940 по 1991 год) не признает. Некоторые даже пытаются использовать победу над нацизмом для оправдания преступлений советского режима. Из за этого достичь примирения весьма трудно.

Абсолютно необходимо исследовать опыт тех, кто пострадал, выявлять и осуждать преступления, совершенные нацистами, равно как и коммунистами. В некоторых посткоммунистических обществах многие жертвы коммунизма не получили никакой

компенсации или хотя бы сатисфакции в форме признания вины и выражения сожаления. В этих обществах все еще происходят случаи, когда совершившие подобные преступления лица оправдываются в судебном порядке и даже восхваляются. Некоторые СМИ способствуют примирению, в то время как другие воспроизводят мифы, прославляющие те преступления. Использование СМИ для пропаганды одностороннего толкования истории не

способствует консолидации и историческому примирению Латвии, а наоборот, вызывает раскол в нашем обществе.



**Читайте также:** "Белые пятна – черные пятна: сложные вопросы в российско-польских отношениях 1918–2008" (Варшава–Москва, 2010 год), под редакцией Адама Д. Ротфельда и Анатолия В. Торкунова, сопредседателей польско-российской группы по сложным вопросам. Опубликовано на польском и русском языках. Английский перевод опубликован издательством "Питсбургюниверсити пресс".

В странах, пострадавших в XX веке от более чем одного тоталитарного режима, подход, в рамках которого выпячивается и подчеркивается вина лишь одного режима, в то время как другой осуждению не подвергается, автоматически приводит к конфронтации в обществе по вопросу оценки исторического наследия этого другого режима. Без восстановления правды и справедливости не может быть никакого примирения.

Важной предпосылкой к историческому примирению является открытие архивов. Не должны иметь место случаи, когда отдельные документы, "открытые" в закрытых архивах политически ангажированными историками, имеющими доступ к

засекреченным документам, используются в конфронтационно-пропагандистских целях.

С 1998 года комиссия историков Латвии проводит обширные исследования по трудным вопросам истории Латвии XX века. Комиссией изучаются следующие темы: преступления против человечности на территории Латвии в 1940–1941 годах (первая советская оккупация); преступления против человечности в период нацистской оккупации (1941–1945 гг.); холокост в период нацистской оккупации; а также преступления против человечности, совершенные во время второй советской оккупации (с 1945 по 1991 год).

В 2011 году была создана еще одна

комиссия историков – двусторонняя, совместная российско-латвийская. На ее последнем заседании, состоявшемся в ноябре 2012 года в Риге, группа исследователей из обеих стран обсудила планы по составлению первого сборника документов под названием "Латвийско-советские отношения в период между Первой и Второй мировыми войнами".

Примирение невозможно без трудного и сложного процесса, включающего меры по обеспечению осознания того, что преступления имели место, их расследованию, оценке и, в конечном итоге, их признанию и прощению.



С документами о работе комиссии историков Латвии, составляющими в общей сложности 27 томов, можно ознакомиться на вебсайте президента Латвии: <http://www.president.lv>.

## Нечто большее, чем мир через посредников

АйшаХамдани

АйшаХамдани – независимый консультант, бывший политический советник НАТО и ЕС в Афганистане.

Впервые Афганистан прошел через процесс под названием "национальное примирение" при президенте Мухаммаде Наджибулле. На самом деле, то была попытка раздела власти, которая не только потерпела неудачу, но и добавила масла в огонь уже существовавшего конфликта. В 1996 году, незадолго до своей казни, Наджибулла сказал: "Афганцы продолжают наступать на одни и те же грабли".

Сегодня, 17 лет спустя, кажется,

что история повторяется. То, что президент Наджибулла пытался сделать совместно с моджахедами, президент Карзай сейчас старается сделать по договоренности с талибами.

Нынешнее освещение средствами массовой информации событий в Афганистане сбивает с толку и заставляет теряться в догадках относительно того, что на самом деле сейчас происходит в Афганистане, – национальное



примирение? Процесс урегулирования под руководством Высшего совета мира? Выработка отдельных мирных договоренностей? Дележ властных полномочий с Талибаном? Или, может быть, укрепление доверия с Пакистаном? В условиях, когда сообщения о событиях полны тумана, участники и темы переговоров остаются в значительной мере неизвестными.

Не так давно я побывала на женском чаепитии в одном из пригородных районов Кабула. Речь зашла о выводе иностранных войск в 2014 году. К моему удивлению, присутствовавшие там женщины не знали ни о планируемом выводе, ни о том, что с Талибаном ведутся переговоры о так называемом мире. Возвращение в эпоху Талибана, а именно так они восприняли происходящий процесс, вновь поставит под угрозу их и без того ограниченный статус в обществе.

В этой связи возникает вопрос о том, является ли улучшение положения афганских женщин за последнее десятилетие реальным и существенным

или всего лишь символическим и поверхностным. Возможен ли на самом деле прогресс в осуществлении нынешней программы действий в отношении проблем женщин, мира и безопасности в Афганистане или же эта программа требует основательной переработки, с тем чтобы сделать данный процесс реалистичным и жизнеспособным?

Меня, как дочь матери, родившейся сразу после Второй мировой войны и выросшей в немецком обществе, жизнь

научила тому, что мирные процессы требуют огромных усилий. Они основываются на хорошем информировании людей, носят продуманный и долговременный характер, опираются на общественное согласие и нацелены на постепенное осуществление перемен к лучшему в жизни общества.

А то, что мы сейчас наблюдаем в Афганистане, лучше всего можно охарактеризовать как попытку совершить политическую сделку.

Для установления прочного мира в стране Афганистану нужна не заключенная через посредников мирная сделка, а процесс национального примирения, осуществляемый всем населением страны с опорой на собственные силы при поддержке правительства Афганистана.

Для этого требуется процесс, предусматривающий подотчетность: чтобы сохранить поддержку народа, правительство и международное сообщество должны обеспечить прозрачность своей деятельности и назвать как участвующие в этом процессе стороны, так и обсуждаемые темы.

Кроме того, этот процесс должен иметь максимально широкий охват. Происходящий же сегодня мирный процесс в Афганистане исключает женщин, составляющих 50 процентов населения страны. Согласно резолюции 1325 Совета Безопасности ООН должно быть обеспечено равноправное и полноценное участие женщин в достижении прочного мира и безопасности, и они должны быть вовлечены в процессы принятия решений, предотвращения и урегулирования конфликта.

## Признание совершенной несправедливости

Даниэль Сервер

Доктор Даниэль Сервер является научным сотрудником Института Среднего Востока и профессором Школы углубленных исследований международных отношений (САИС). Загляните в его блог [www.peacefare.net](http://www.peacefare.net) или ознакомьтесь с его записями в Твиттере: [Twitter@DanielSerwer](https://twitter.com/DanielSerwer)

Примирение – дело трудное. Хочу ли я мириться с кем то, кто причинил мне вред? Вероятно, я захочу получить извинения, компенсацию по принципу глаз за глаз, но почему я должен мириться с чем то, что я считаю неправильным, вредным или даже воплощением зла?

На личном уровне мне, возможно, удастся обойти необходимость примирения. Я могу и далее питать в душе чувство возмущения, я могу эмигрировать или вступить в организацию ветеранов и продолжать ненавидеть своего врага. Я также могу лелеять надежду на то, что мой враг подвергнется судебному преследованию за свои преступления и будет надолго отправлен в "места не столь отдаленные". На самом деле, я не обязан мириться с тем, что он сделал. И многие не мирятся.

Однако на уровне общества в целом отсутствие примирения имеет свои последствия. Оно является предпосылкой к продолжению насилия. Заикливаясь на сложившейся ситуации, мы в конечном итоге становимся заложниками порочного круга насилия. Жертвы, испытывающие горечь утраты и жажду мести, сами совершают акты агрессии в отношении тех, кого они считают преступниками, а те в свою очередь отвечают новым насилием.

Каким же образом можно выбраться из этого порочного круга насилия и возмездия? Важнейший шаг к этому – признание имевших место несправедливых деяний. Шаг, весьма рискованный для тех, кто их совершил, и значимый для их жертв. Но после того как проступки будут признаны, жертвы смогут начать

пытаться смириться с понесенными утратами, совладать с собственным гневом и перебороть страхи. Тем самым будет запущен благотворный цикл налаживания взаимопонимания, восстановления контактов, признания вины, принятия мер к обеспечению справедливости и написанию общей истории.

Какое отношение все это имеет к ОБСЕ? Мне представляется, что по крайней мере в некоторых частях региона ОБСЕ мы все еще являемся заложниками порочного круга насилия несмотря на довольно активный диалог. Вышеупомянутый важнейший шаг – признание совершенной несправедливости – либо вообще не был предпринят, либо быстро сведен на нет.

Лучше всего мне знакома ситуация на Балканах. Фактически мы еще не прошли этапа признания противоправных действий, совершенных в Боснии и Косово, и я опасаясь, что даже в Греции и бывшей югославской Республике Македонии нам еще далеко до выхода из вышеупомянутого порочного круга, который может привести к насилию. Как представляется, еще не полностью урегулирована ситуация в Турции, на Кавказе, в Молдове и, полагаю, других, менее знакомых мне местах.

Итак, может и должно ли примирение стать для ОБСЕ новой парадигмой на будущее? Это должны решать руководство Организации и государства-участники, но со своей стороны хотел бы обозначить несколько вопросов, которые задал бы я, если бы подумывал о реализации этой идеи:

Насколько насущна необходимость в примирении в регионе ОБСЕ? Привело бы примирение к реальному улучшению ситуации, если бы удалось возвести его в ранг нормы?



Если примирение действительно станет новой нормой, то как мы узнаем о наступлении момента, когда оно будет достигнуто? И что мы тогда станем делать иначе, нежели сегодня?

Диалог – это хорошо. Примирение – еще лучше. Может быть, ОБСЕ следовало бы предпринять этот следующий трудный, но логичный шаг.



### Дополнительные материалы на тему об историческом примирении

**Charles Kupchan, *How Enemies Become Friends: the Sources of Stable Peace* (Princeton University Press, 2010)**

"Важнейшим условием, необходимым для того чтобы наставить врагов на путь к миру, является не торговля и инвестиции, а искусная дипломатия", – утверждает Чарльз Купчан. В этом издании, являющемся своего рода дипломатической "дорожной картой" для превращения врагов в друзей, он разоблачает широко распространенные мифы о предпосылках мира и анализирует конкретные исторические примеры трех типов стабильных мирных отношений: взаимное сближение, сообщество безопасности и союз.

**Timothy Snyder, *Bloodlands. Europe Between Hitler and Stalin* (Basic Books, New York 2010)**

Американский историк Тимоти Снайдер рассказывает о судьбе 14 млн. некомбатантов, убитых нацистским и советским режимами в 1933–1945 годах. "Не убийство создало эти нации, но оно по прежнему обуславливает их интеллектуальное отчуждение сегодня, десятилетия спустя после окончания эпохи национал-социализма и сталинизма. В этом исследовании представлен единый сопоставительный анализ нацистского и советского режимов, еврейской и европейской истории и истории разных стран", – пишет он в предисловии.

**Politorbis 50: *Dealing with the Past* (Федеральное министерство иностранных дел Швейцарии, 3/2010)**

Сборник эссе, касающихся комплексного подхода к рассмотрению прошлого и трудностей его практической реализации

**William J. Long and Peter Brecke, *War and Reconciliation: Reason and Emotion in Conflict Resolution* (MIT, 2003)**

Сравнительный анализ конкретных примеров из истории гражданских войн и международных конфликтов, проясняющий роль прощения в процессе национального и международного примирения.

*Подспорьем при подготовке разделов об историческом примирении и франко-германской дружбе послужили советы и помощь Алисы Акерман, старшего советника по оперативным вопросам Центра по предотвращению конфликтов в составе Секретариата ОБСЕ в Вене.*



БОСНИЯ И  
ГЕРЦЕГОВИНА

# Разрывая порочный круг

Флетчер М. Бэртон

Сребреница – место наиболее жуткого массового убийства в Боснии и Герцеговине. Гости города нередко отмечают, что в силу какой то климатической аномалии создается впечатление, будто здесь постоянно стоит либо удушливая жара, либо пробирающий до костей холод. Иными словами, Сребреница – это либо лед, либо пламень.

В начале июля прошлого года я стоял под палящими лучами солнца на огромном мемориальном кладбище в Сребренице, где собрались свыше 30 тыс. скорбящих женщин и мужчин. Все они приехали туда в тот день специально, некоторые – издалека, некоторые – из ближайших населенных пунктов. Они собрались, чтобы почтить память своих родственников и друзей – в общей сложности свыше 8000 мужчин и юношей – которым не удалось выбраться из города в 1995 году. Для Сребреницы июль – это пора ежегодного поминовения жертв геноцида, отдания должного тем, кто погиб, и захоронения останков.

В описываемый момент на меня вновь нахлынули воспоминания судьбоносных дней июля 1995 года, когда я работал в посольстве Соединенных Штатов в Сараево, именно в то самое время, когда произошло кровавое нападение на Сребреницу. Теперь моя задача уже как сотрудника ОБСЕ состояла в том, чтобы помочь людям сохранить память о прошлом и по новому взглянуть на будущее.





Фото: Рейтер

Прошлым летом обстановка в Сребренице была даже еще напряженней, чем обычно, ввиду приближавшихся муниципальных выборов, которые были запланированы на осень. Впервые после окончания войны босняцкий кандидат не был вправе по закону предъявлять какие либо особые претензии на должность мэра. Боснякам и сербам предстояло состязаться друг с другом по этому поводу на избирательных участках.

Нашей оперативной штаб-квартирой стало местное отделение Миссии ОБСЕ в Сребренице. Мы перевели его в самое сердце города, поближе к центру, с тем чтобы наладить тесные контакты со всеми, кто был вовлечен в избирательную кампанию, – от отдельных кандидатов до групп активистов и муниципальных властей. Затем мы организовали связь между всеми этими местными игроками, а также канал связи для информирования международных игроков. Тем самым ОБСЕ помогла снять напряжение и

повысить степень взаимопонимания.

Кульминацией этой работы стало формирование несколькими месяцами позже муниципальной администрации, состоящей из представителей разных национальностей.

### **Как разорвать порочный круг ненависти и взаимных обвинений по окончании конфликта?**

Для Боснии и Герцеговины, а также для Миссии ОБСЕ, созданной вскоре после окончания конфликта 18 лет назад, это по прежнему животрепещущий вопрос. Стержнем преемственности в работе миссии на протяжении всего этого времени было убеждение в том, что ключом к выходу из порочного круга насилия и построению прочного мира является примирение.

## Как способствовать примирению?

Один из возможных способов – прямое вмешательство в случае нарастания напряженности, что мы и сделали в Сребренице. В последнее же время мы стали делать больший упор на переговоры и посредничестве.

Импульс работе в этом направлении был дан принятым на встрече Совета министров в 2011 году решением о повышении потенциала ОБСЕ по раннему предупреждению, срочным действиям, содействию диалогу, поддержке посредничества и постконфликтному восстановлению. Предпринимая соответствующие действия летом прошлого года, мы применяли методику анализа конфликтных ситуаций, разработанную нами в ходе пилотных проектов в Сребренице и двух других городах – Брчко и Мостаре, оба из которых являются потенциальными очагами конфликтов в стране.

Возможно, еще более важна работа, проводимая нами уже на протяжении целого ряда лет в судах, школьных классах и залах заседаний парламентских комитетов с целью укрепления "гражданской архитектуры" в стране. Развитые демократические институты абсолютно необходимы для закрепления результатов примирения, равно как и активное гражданское общество, использующее эти институты.

## Суд

Суды играют центральную роль в усилиях Миссии по расследованию военных преступлений и преступлений, совершенных на



Фото: Рейтер

почве ненависти. Мы осуществляем мониторинг судебных процессов по всей стране с целью оценки соблюдения положений внутреннего законодательства и международных обязательств. Установление фактов, касающихся преступлений, совершенных во время войны, и привлечение виновных к судебной ответственности позволяет жертвам этих преступлений подвести черту под прошлым и предотвращает новые вспышки насилия.

Мы помогаем Боснии и Герцеговине в осуществлении ею своей национальной стратегии по вопросам военных преступлений. Мы оказываем поддержку судебным инстанциям всех уровней, что включает крупную инициативу, направленную на повышение потенциала по расследованию военных преступлений в рамках проекта, финансируемого несколькими донорами, который с середины 2014 года перейдет на финансирование из бюджета ЕС.

До тех пор пока существует терпимое отношение к пропаганде межнациональной ненависти, раны, нанесенные прошедшим конфликтом, будут продолжать



Фото: ОБСЕ/Ведран Грбилович

кровоточить. Недавно мы провели исследование с целью определить, каким образом мы можем наиболее эффективно способствовать выявлению преступлений, совершаемых на почве ненависти, сигнализации о них и наказанию виновных. В подготовленном нами докладе подчеркивается важная роль гражданского общества и общественных деятелей в создании обстановки нетерпимости в отношении преступлений, совершаемых на почве ненависти.

## Школьный класс

Класс – это место, где могут прививаться жизненные ценности и взгляды, основанные на терпимости и доверии. Миссия реализует "Перечень мер широкого охвата" с целью объединить усилия учителей, родителей и местных лидеров гражданского общества в деле разработки планов создания единых школ, открытых для

представителей всех этнических групп.

Кроме того, благодаря усилиям Миссии были пересмотрены почти 30 учебников истории, из которых были исключены проявления ненависти и национальной исключительности, а почти 100 преподавателей истории прошли специальную подготовку.

## Залы заседаний

### КОМИТЕТОВ

В Боснии и Герцеговине насчитывается 14 парламентов, что отражает многоярусное институциональное устройство страны как единого государства, включающего два образования, 10 кантонов и округ Брчко. Эти парламентские институты играют весьма заметную роль. Они занимаются важными вопросами. Они представляют граждан. Парламенты составляют институциональную основу для примирения. Эффективно работающие парламенты, члены которых ставят интересы всего общества выше политических или этнических соображений, могут

показывать пример. Они могут служить площадкой для решения спорных проблем.

Примером того подхода, которому следует Миссия в деле укрепления парламентской демократии, может служить наша работа по созданию парламентских комитетов, отвечающих за демократический контроль в области обороны и безопасности. Создание более надежной системы надзора в этих областях способствует процессу примирения путем преобразования бывших инструментов репрессий или безразличного отношения в инструменты служения обществу.

### Расширяя горизонты

Присуждение в 2012 году Нобелевской премии мира Европейскому союзу символизирует важность международного аспекта в деле примирения. Эта награда имеет особую значимость для нашей работы в Боснии и Герцеговине, где различные международные организации специально перестроили свою работу таким образом, чтобы отдать приоритет Европейскому союзу. На передний план вышла интеграция страны в ЕС. Она имеет основополагающее

значение, поскольку определяет будущее этой страны с опорой на широкий общественный консенсус. Интеграция на международном уровне может способствовать наведению мостов на местном уровне.

Наша Миссия содействует процессу вступления в ЕС. Например, мы помогли наладить структурированный диалог по вопросам правосудия между Боснией и Герцеговиной и ЕС. Опираясь на свой богатый опыт мониторинга судебных процессов в стране, мы предложили возможные пути приведения судебной системы этой страны в соответствие с требованиями ЕС.

Важное значение для преодоления болезненного наследия войны имеют и другие международные интеграционные процессы. Благодаря Региональной жилищной программе, ставшей возможной в результате сотрудничества правительств Боснии и Герцеговины, Хорватии, Сербии и Черногории, 14 000 беженцев и внутренне перемещенных лиц из Боснии и Герцеговины смогут вернуться к нормальной жизни. Наша Миссия взаимодействует с полевыми операциями ОБСЕ, ЕС, Верховным комиссаром ООН по делам беженцев и правительством Соединенных Штатов, координируя и финансируя этот широкомасштабный проект, плодами которого смогут воспользоваться в общей сложности 74 000 человек. Региональные проблемы требуют региональных решений.

# 3

## Заключение

Укрепление доверия и примирение – процессы долгосрочные. Мы, сотрудники Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине, на собственном опыте убедились в том, что прогресс на этом пути не носит линейного характера; что важно быть реалистами; что на этом пути неизбежны неудачи; что примирение невозможно навязать, хотя можно помочь его достигнуть; и что важно быть гибкими и креативными, разрабатывать меры с учетом конкретных потребностей, быть принципиальными и беспристрастными. Наряду с этим в Сребренице Миссия осознала важность доверия. Мы напряженно трудились с целью обеспечить неизменное доверие всех сторон. Доверие – быстро испаряющаяся на жаре и гибнущая на холоде субстанция – является животворным источником примирения.

Флетчер М. Бэртон является руководителем Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине.

Содействие в подготовке этой статьи оказали сотрудники Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине Трефор Уильямс и Дайэн Браун.



## КЫРГЫЗСТАН

# ИЗМЕНЕНИЯ К ЛУЧШЕМУ В СУЛЕЙМАН ТОО

Золтан Филеп

Когда я впервые приехал в Сулейман-Тоо в июле 2010 года, недоверие к полиции было столь сильным, что оно практически витало в воздухе. Это был один из районов города Ош, который сильнее других пострадал от столкновений между киргизами и узбеками, опустошившими в предыдущем году Южный Кыргызстан.

Я приехал в качестве международного полицейского советника для работы в рамках Инициативы ОБСЕ по обеспечению общественной безопасности, сокращению ИОБ. Наша задача заключалась в оказании местной полиции помощи в примирении местного населения. Нам нужно было начинать с самого начала и стремиться завоевать сердца людей. Мы организовали собрание местных жителей и полиции, однако не добились существенного прогресса.

4 апреля 2012 года начальник полицейского участка Сулейман Тоо вошел в наш офис и объявил, что тремя днями ранее 19 летняя девушка одной национальности была изнасилована четырьмя мужчинами другой национальности. Трое были задержаны, а четвертый все еще находился на свободе.

### **Была ли это, по опасению многих, та искра, которая могла бы вновь разжечь беспорядки?**

Наши первые опасения исчезли, когда средства массовой информации, сообщившие в тот же день об этом происшествии, воздержались от упоминания национальности жертвы и преступников.

И как оказалось, шок от этого омерзительного преступления привел к ряду обнадеживающих событий, которые способствовали улучшению обстановки в

этой общине

### **Рука помощи**

Пострадавшая от нападения девушка жила вместе с бабушкой и сестрой, а ее мать уехала на заработки за границу. У нее были заметные телесные повреждения, и она, несомненно, нуждалась в психологической помощи.

Я позвонил приятельнице, которая, по моему мнению, могла оказать помощь – Анжеле Моралис, руководителю ошской НПО, которая специализируется в оказании психологической помощи жертвам бытового насилия и сексуальных преступлений. Она работала с женщинами в Кыргызстане на протяжении ряда лет, и ей известны культурные особенности, которые необходимо уважать, занимаясь такими деликатными вопросами. Она с готовностью согласилась встретиться с девушкой, если та этого пожелает.

Начальник участка благожелательно отнесся к такому предложению. Он попросил участкового

сообщить о нем девушке, которая приняла его. Она с удивлением и признательностью узнала, что полиция предложила ей помощь!

### **Изменение менталитета**

В Кыргызстане насилие в отношении женщин является широко распространенным явлением. Несмотря на наличие законодательства, защищающего права женщин, поступающие жалобы обычно игнорируются полицией. Среди мужчин в Кыргызстане существует широко распространенное мнение, что обращение мужчин со своими женами является частным делом.

Согласно докладу Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении женщин от апреля 2010 года, каждая четвертая женщина страдает от физического насилия в семье.

В том же докладе говорится, что около 35–75 процентов всех браков в



стране заключаются путем похищения невесты, жестокой традиционной практики, когда мужчина насильно увозит женщину и принуждает ее к вступлению с ним в брак.

Я часто задумывался над этими вопросами, однако случай с 19-летней девушкой подтолкнул меня к действиям. Если удастся сделать так, чтобы насилие над лицом противоположного пола воспринималось в этой общине со всей серьезностью, я попытаюсь изменить менталитет этих людей.

После приезда в Сулейман Тоо я в обязательном порядке ежедневно посещал местные центры по предупреждению преступности (МЦПП) в этом районе. Я получил согласие на организацию совещания по вопросам насилия в семье и похищения невест. Оказать помощь мне в этом согласилась АкчачЖолдошева из Центра гендерной и психологической поддержки.

10 мая на совещании собрались 40 представителей общин и полиции. Оно началось в довольно сомнительном ключе, когда несколько участников высказали свое мнение о том, что похищение невесты является законной культурной традицией. Однако мы детально обсудили правовые положения и после весьма напряженной дискуссии пришли к консенсусу, что похищение невесты является формой насилия.

Мы распространили информационные материалы, в которых указывалось, куда могли бы обратиться жертвы насилия в семье, нуждающиеся в правовой поддержке, психологической помощи или срочном убежище. Последующие месяцы в

кризисные центры Аруулана, Ак Журока и Меербана обратилось большее число жертв, чем когда-либо ранее, семь из которых утверждали, что их направили МЦПП.

## Община подхватывает факел

Вскоре после совещания пресс-секретарь городской полиции Оша ЗамирбекСидиков пришел к нам с одной идеей. Он хотел повысить осведомленность населения о насилии в семье и придумал установить по всему городу соответствующие транспаранты. Не могли бы мы ему помочь? Мы ухватились за эту возможность.

Мой приятель из числа международных полицейских советников Сергей Сизов и я проинформировали об этом кризисные центры. Это вызвало у них чувство радости, особенно потому, что идея принадлежала полиции. Сергей и я понимали, что наша роль должна ограничиваться ролью посредников и наставников. Это была самостоятельная инициатива полиции и общины.

Мэрия бесплатно предоставила на две недели шесть щитов; типография согласилась бесплатно отпечатать плакаты; компания, занимающаяся городским освещением, бесплатно развесила щиты; а дорожная полиция обеспечивала безопасность всей операции.

Эти плакаты висели в самых заметных местах в Оше с 17 по 31 октября 2012 года. На них на киргизском и русском языках содержалась контактная информация о кризисных центрах, полиции и государственном департаменте социального развития.

Их воздействие на людей не вызвало никаких сомнений. В арууланском кризисном центре

сообщили, что число посетивших его жертв увеличилось с 19 в августе до более чем 100 в ноябре. 34 из них утверждали, что плакаты привлекли их внимание, и они узнали о возможности получить необходимую помощь.

Еще одним результатом этой кампании стало то, что полиция решила завести отдельный полицейский журнал для регистрации насилия на гендерной почве.

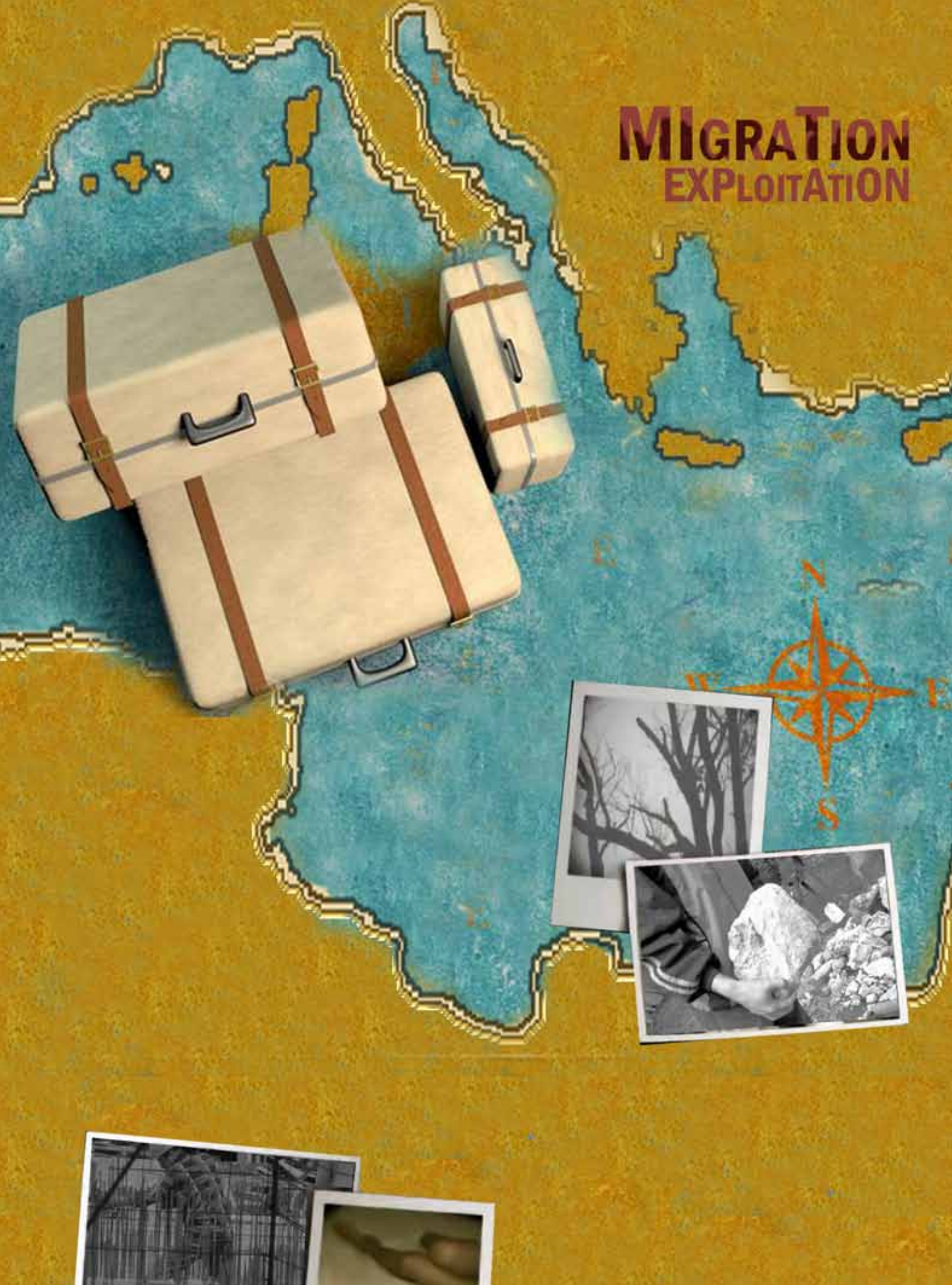
Что произвело на меня самое большое впечатление, так это то, как сплотился район, наблюдая за осуществлением этого проекта. В ходе всего процесса не было понесено никаких затрат, а местные жители уважительно и благожелательно относились друг к другу. В обществе, которое два года назад было полностью расколото вследствие конфликта, в результате озабоченности благополучием своих сограждан сформировались партнерские отношения.

В Кыргызстане изменения никогда не происходили быстро. Они никогда и нигде не происходят быстро. Однако достигнутый прогресс не вызывает сомнений. Я наблюдаю это каждый день в своей работе, в поведении моих партнеров, которые высоко оценивают достигнутые результаты, а также в более позитивной оценке населением деятельности полиции. Мне просто приятно быть одним из участников этого процесса зарождения новых доверительных отношений в Сулейман Тоо.

Золтан Филеп является международным полицейским советником из Сербии, работающим в рамках Инициативы по обеспечению общественной безопасности в Кыргызстане ОБСЕ.



# MIGRATION EXPLOITATION





# Средиземноморский "канал"

Мигранты, не имеющие документов, почему они приезжают? К этому их побуждает сотня различных причин.

14 летний тунисский мальчишка может предпринять полное опасностей путешествие по морю на лодке ради приключений. Италия! Европа! А может быть, однажды даже отправится на север, в Скандинавию!

Нигерийских девочек переправляют в Ливию, принуждают к занятию проституцией, перевозят на юг Европы, и они зачастую подчиняются своей судьбе под воздействием шаманских ритуалов и при поддержке своих ничего не подозревающих семей.

Путешествие с целью избежать участи быть убитым в Афганистане может стоить 10 000 евро, которые придется заплатить международной шайке контрабандистов.

Некоторые потенциальные африканские сельскохозяйственные рабочие приезжают в Италию правомерно, с разрешениями на работу, которые нечестные работодатели затем отказываются признавать.

Независимо от их историй бездокументные мигранты уязвимы для эксплуатации. Если они не стали предметом торговли уже при въезде в страну, они, тем не менее, являются "легкой добычей".

## Картина меняется

Обычно происходило так, что большинство жертв торговли людьми были работницами секс-индустрии. Однако сейчас фактически значительную их часть составляют мужчины. Они используются на тяжелых работах в строительстве или в сельском хозяйстве во время сбора урожая апельсинов или арбузов, им платят сущие гроши или не платят вовсе, и они живут в изолированных местах в ужасающих условиях. Женщины и девочки также подвергаются эксплуатации, например, при работе в домохозяйствах.

В последнее время возникла новая тенденция, когда не только мигранты, но и наши соотечественники становятся жертвами трудовой эксплуатации.

После арабской весны резко возросло число прибывающих на северное побережье Средиземного моря незаконных мигрантов, количество которых сейчас пошло на спад. Государства, находящиеся на африканском побережье, прежде почти исключительно служившие источником поставки людей – жертв торговли, становятся теперь странами назначения.

8 февраля 2012 года Мария Грация Джаммариноро, Специальный представитель и координатор ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми, предложила представителям высокого уровня из 22 государств-участников, шести средиземноморских государств-партнеров и азиатского партнера, а также представителям гражданского общества из региона ОБСЕ, Северной Африки и Ближнего Востока обсудить вопрос о том, как наилучшим образом предотвратить торговлю людьми в Средиземноморском регионе. На следующих страницах некоторые из участников делятся своими мнениями. Более подробную информацию о работе ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми можно получить на сайте [www.osce.org/cthb](http://www.osce.org/cthb).

"Мигранты, особенно бездокументные мигранты, по-прежнему находятся среди групп и индивидуумов, наиболее уязвимых для эксплуатации и торговли людьми. Огромный масштаб человеческих трагедий в результате миграции из Магриба и Машрика в Европейский союз является неопишуемым, и мы не можем не обращать на него внимания."

"Ответственность должны взять на себя обе стороны по берегам Средиземного моря: страны происхождения и транзита и страны назначения. Существует много общего в том плане, чего необходимо добиться, и это возможно лишь путем объединения усилий, при понимании общей ответственности, в результате изучения и использования опыта друг друга. Я привержена делу обеспечения доступа к правосудию и средствам правовой защиты для всех эксплуатируемых мигрантов и активизации борьбы за предотвращение эксплуатации, в том числе путем судебного преследования торговцев людьми и конфискации доходов, полученных преступным путем."

- Мария Грация Джаммаринаро



ПОРТУГАЛИЯ

## Учиться видеть

Тереза Мораиш

Картина с жертвами торговли людьми в Португалии меняется. Обычно многие из них были выходцами из Африки, Бразилии и стран Восточной Европы. Это были главным образом женщины, вывезенные с целью сексуальной эксплуатации.

Проституция среди уязвимых женщин по-прежнему остается серьезной проблемой. Однако, если верить имеющимся у нас данным, большинством среди тех, кто стал предметом торговли в нашей стране, являются теперь мужчины. Многие становятся жертвами торговли внутри страны и используются для целей трудовой эксплуатации.

Иногда они работают в сельском хозяйстве, иногда в строительстве. Они живут в очень плохих условиях, без документов, без возможности контактировать со своими семьями или друзьями или еще кем бы то ни было. Из-за этой изоляции, из-за их молчания иногда трудно распознать их со стороны. Они не ищут помощи. У них нет средств для того, чтобы заявить о себе вне рамок того круга, в котором они находятся.

Из 93 случаев торговли людьми, установленных в 2012 году и все еще находящихся на стадии расследования, 76 связаны с трудовой эксплуатацией. 43 предполагаемые жертвы являются мужчинами. Я полагаю, что это тенденция, которая характерна и для других европейских стран.

Имеющиеся у нас цифры не говорят об очень большом количестве. Они, возможно, не в полной мере отражают масштабы угнетения, которое происходит в нашей среде. Если бы мы обладали более эффективными методами выявления жертв торговли людьми, например, среди незаконных мигрантов, возможно, мы получили бы другие цифры. Поэтому мы и не расслабляемся. Есть несколько вещей, которые, по моему мнению, нам необходимо делать и которые мы делаем, чтобы лучше видеть то, что нельзя заметить с первого взгляда.

### Обучать инспекторов труда

Нам следует лучше заниматься подготовкой наших инспекторов труда, с тем чтобы они приходили на сельскохозяйственные объекты, к производителям вина, на фабрики, которые более других скрыты от глаз, и как специалисты выявляли случаи эксплуатации. В прошлом году мы подготовили 100 трудовых инспекторов, и я сейчас работаю с одной инспекцией условий труда над подготовкой в 2013 году еще более чем 300 специалистов, с тем чтобы ознакомить их с этой проблемой и подготовить к лучшему выявлению подобных случаев. ►

## Не торопить людей высказаться

Нам следует знать, что люди, подвергающиеся эксплуатации, не расскажут нам сразу же все. Согласно португальскому законодательству предполагаемым жертвам торговли людьми предоставляется от 30 до 60 дней на размышление, чтобы рассказать свою историю независимо от их намерения участвовать в полицейском расследовании. Бывали случаи, когда на это уходило больше времени.

Разрешите мне привести один пример, рассказанный инспектором уголовной полиции на организованном нами семинаре для судей в Лиссабоне в октябре прошлого года. Он рассказал нам, что при расследовании им одного случая торговли людьми с целью сексуальной эксплуатации предполагаемая жертва настаивала на том, что она не подвергалась никакому принуждению. Она была, несомненно, запугана и беззащитна, находилась в женском приюте, однако на протяжении четырех месяцев ничего не рассказывала. Полиция не прекращала свое расследование и разбиралась с ее участием в этой истории, однако несколько элементов этой головоломки не сходились. Затем однажды девушка позвала полицию. После четырех месяцев она сказала: "Я готова рассказать, что случилось". Она призналась, что приехала в страну недобровольно. Она рассказала всю

свою историю. Поскольку она находилась в приюте для жертв насилия под защитой, и у нее было время все обдумать. Нам следует предоставлять иммигрантам, которые приехали в нашу страну нелегально, время, условия и защиту, в которой они нуждаются для того, чтобы рассказать истинную историю о том, что их сюда привело.

## Задействовать судебную систему

Почему у нас так много случаев, когда есть основания для подозрений в торговле людьми, а судебная система трактует их как случаи поддержки незаконной иммиграции или занятий проституцией, то есть как преступления, правовая санкция в отношении которых более слабая, чем в отношении торговли людьми? Должны быть какие-то причины в рамках права или практики, которые объясняли бы это.

Конечно, у португальского правительства или любого правительства нет компетенции нарушать автономию судебной системы. Однако вместе мы можем поискать эти причины.

В этом году при поддержке генеральной прокуратуры сотрудники моего бюро посещают районные прокуратуры по всей Португалии и обсуждают эту проблему. Мы также работаем вместе с исследовательским

судебным центром в Лиссабоне над подготовкой материалов для электронного обучения судей, проходящих подготовку в области торговли людьми.

## Работать с внешними партнерами

На расположенную в южной части Европы Португалию влияют многие позитивные внешние факторы, но она также подвержена определенным опасностям. У нас существуют богатые традиции сотрудничества со своими соседями в вопросах, касающихся торговли людьми, а также миграции в целом, и в решении проблем, связанных с незаконной иммиграцией.

Мы занимаемся этим в Европейском союзе, в Совете Европы, и у нас есть несколько двусторонних соглашений, например, с Францией, Испанией, Марокко, Алжиром и Тунисом. Мы активно участвовали в диалоге 5/5, т. е. между пятью странами в европейской части Средиземного моря и пятью странами в Северной Африке. Что касается ОБСЕ и ее инициатив по борьбе с торговлей людьми, то Португалия будет и далее в полной мере принимать в ней участие, как она это делала с самого начала.

Тереза Мораиш является государственным секретарем по парламентским вопросам и вопросам равенства Португалии.



МАРОККО

## Рассеивая невежество

Мамаду Бакайоко

Мы являемся группой выходцев из стран Африки к югу от Сахары, стран Азии и Марокко, объединенных под названием "Совместные действия в интересах вынужденных эмигрировать" (ЖАФЕМ). Мы оказываем социальную помощь мигрантам и помогаем защитить их от эксплуатации и торговли людьми. Мы работаем в крупных и пограничных городах – Оужде, Рабате, Касабланке, Надоре, Танжере, Тазе и Магнии, последнем алжирском городе на границе с Марокко.

Около границ мигранты живут главным образом в лесах, недостроенных домах или в отдельных квартирах. В городах они селятся в бедных кварталах. Чтобы иметь возможность заплатить арендную плату? они обычно снимают квартиру по шесть–восемь человек в одной комнате.

В мигрантском сообществе царит строгая иерархия. Она может стать причиной внутренней торговли людьми, обычно неизвестной для общественности. В ЖАФЕМ у нас есть опыт проникновения в эту среду, и мы работаем над выявлением жертв такой торговли.

Около границ мигранты могут принуждаться к занятию проституцией или попрошайничеством, чтобы оплатить то, что они называют "правом на гетто" или "правом на защиту". При этом они становятся легкой добычей для марокканской молодежи, занимающейся воровством, которая сама находится под давлением своих семей или ровесников, заставляющих их приносить деньги, полученные любым способом.

В городских пригородах частые рейды полиции и угроза депортации оставляют многих мигрантов без средств к существованию. Те, кто слишком слаб для того, чтобы работать, могут подвергнуться насилию или сексуальному надругательству.

Мигрантов, занятых на домашних работах, часто принуждают трудиться неограниченное количество часов, вопреки первоначальной договоренности, а их паспорта конфискуют, чтобы они не могли убежать. Труд в сельском хозяйстве зачастую оплачивается по пониженной

ставке, а мигрантов иногда заставляют выполнять дополнительные, не предусмотренные договором работы, прежде чем они смогут получить свою заработную плату.

Криминальные сообщества торговцев людьми из числа мигрантов и марокканцев рекрутируют молодых мужчин и женщин через Интернет, выдавая себя за серьезных работодателей. Новичков заставляют вторично оплачивать стоимость их билетов и другие расходы, называя это "налогами на заработную плату", "правом на работу", "оформлением декларации", т. е. изобретается любая ложь, чтобы ввести их в заблуждение. Иногда торговцы людьми принуждают девушек заниматься проституцией и отбирают их заработок под тем предлогом, что они помогут им проехать в Европу.

Это лишь несколько случаев эксплуатации и торговли людьми, с которыми мы в ЖАФЕМ столкнулись в эти годы в ходе нашей регулярной работы по оказанию помощи мигрантам.

Многие жертвы живут в полном неведении и не знают, как выйти из трудного положения. В любом месте, где существует высокая концентрация мигрантов, мы проводим семинары. Мы даем разъяснения по случаям трудовой эксплуатации и торговли людьми и говорим, каким образом надо вести себя в государстве, где существует верховенство права. Мы принимаем многих жертв, направляемых к нам местными организациями для размещения в наших приютах. Мы доставляем их в медицинские учреждения для оказания им медицинской и психологической помощи. И мы отслеживаем случаи добровольного возвращения.

Нашей наиболее острой проблемой является отсутствие юридической помощи для жертв торговли людьми. Почти все они являются мигрантами, не имеющими документов. В качестве таковых они не имеют доступа к правосудию или даже к полиции. Более того, они относятся к разряду преступников. Поэтому они боятся заявлять о своей участи. Не защищены также и лица, сообщающие о нарушениях или злоупотреблениях.

Мы пытаемся привлечь марокканских юристов, которые хотели бы присоединиться к нам в нашей борьбе. Мы продолжаем разрабатывать стратегии, чтобы добраться до сути получаемой нами информации, остановить виновных в этих преступлениях, защитить жертв и – хотелось бы надеяться – найти способы для обеспечения им соответствующей компенсации.

Мамаду Бакайоко является координатором группы "Совместные действия в интересах вынужденных иммигрантов" (ЖАФЕМ).



**"В наших супермаркетах мы покупаем по выгодной цене апельсины и мандарины, – а кто их собирает?"**

**В Розарно, Италия, этим часто занимаются мигранты, нанимаемые за очень низкую плату обычно мелкими производителями, которые ощущают себя в положении людей, припертых к стенке сетями супермаркетов, требующих от них цены, которая едва покрывает затраты на сбор этих фруктов.**

**В компании "СОС Розарно" мы пытаемся найти другие пути. Вступаем в прямой контакт с местными производителями, нанимаем группы рабочих, главным образом африканских рабочих, по профсоюзным ставкам – 45 евро плюс соцпакет. Пресекаем все возможности взвинчивания цен и, таким образом, рабочие и владельцы могут жить в достойных условиях, а потребители покупать качественный продукт по справедливой цене."**

**– Джузеппе Пуглезе, активист НПО "Африкалэрия" и "СОС Розарно"**



ИТАЛИЯ

# Приговор должен быть соразмерен преступлению

Катальдо Мотта

У Италии большой опыт в расследовании дел о торговле людьми с целью сексуальной эксплуатации. Но вот трудовая эксплуатация – это другой вопрос; это что-то новое.

В провинции Лечче мы недавно провели два крупных расследования в этой области. Одно было в сельскохозяйственном секторе, а другое было связано с монтажом фото-электрических систем для получения альтернативной энергии – тяжелых солнечных панелей, которые должны устанавливаться вручную. Оба дела касались сотен нелегальных мигрантов, которые незаконно приехали в Пачино, Сицилия.

Мигранты обычно прибывают в Европу сухопутным путем через Грецию и Турцию. Сейчас они приезжают в Лампедузу и Пачино. Это как система взаимосвязанных трубопроводов: зарываешь один кран, открывается другой. Пути следования являются долгими, изматывающими и стоят мигрантам больших денег.

В Сицилии действует преступная организация, которая специализируется в перевозке мигрантов в различные регионы южной Италии для эксплуатации их в сельскохозяйственном секторе. В зависимости от сезона их отправляют в северную Опулию для сбора помидоров или, например, в южную Опулию для сбора арбузов.

Дело с солнечными панелями касалось испанской компании "Текнова", которая устанавливала солнечные панели зимой 2011 года в провинциях Лечче и Бриндизи. В Италии, когда вы устанавливаете солнечные панели, вы получаете деньги от государства, однако существует крайний срок, после которого вы теряете возможность получить дотацию. В том случае сроки были очень

сжатыми. Поэтому владелец компании обратился к криминальной организации, аналогичной организации по найму сельскохозяйственных рабочих в Пачино, которая была испанской.

Они использовали нескольких мигрантов в качестве агентов по трудоустройству и с помощью "сарафанного радио" набрали около 400 бездокументных мигрантов, которые были направлены приблизительно на 20 различных строительных площадок. Мигранты были вынуждены жить в суровых условиях и трудиться по изнурительному графику, с тем чтобы вовремя завершить работу.

Один рабочий из Индии, которые не мог более вынести происходящее, направил жалобу в Лечче, и мы начали расследование. Одновременно после доклада, направленного прокурору Бриндизи, было начато другое расследование. В конечном итоге, почти все рабочие написали жалобы, и мы объединили эти два расследования в единое производство.

Прокурор Бриндизи санкционировал прослушивание телефонных переговоров между агентами по трудоустройству и компанией. Истории, которые я услышал, привели в ужас. О положении рабочих можно сказать, что рабы, работавшие на хлопковых полях, находились в лучших условиях, чем они. Они постоянно работали в грязи, в обуви, которую им выдавала компания и которая была слишком маленького размера. Записан один телефонный разговор, когда компания советует пожаловшемуся рабочему обрезать себе ступню или отрезать носок ботинка. Другой рабочий пожаловался на то, что у него кровоточат руки, поскольку он переносит панели без перчаток. Ему было приказано продолжать работу.

На основании свидетельских показаний мы просили о привлечении виновных к

ответственности за торговлю людьми в соответствии со статьей 600 уголовного кодекса. Решение, вынесенное на основании предварительного следствия, предусматривало такой приговор, однако апелляционный суд оправдал обвиняемых, отметив, среди прочего, что работающим была предоставлена необходимая защитная экипировка. Верховный суд это решение поддержал.

Однако мы собрали новые свидетельские показания и собираемся просить о пересмотре судебного дела.

Если мы хотим помочь жертвам трудовой эксплуатации в Италии, нам следует изменить некоторые из концепций нашего уголовного кодекса. Например, определение торговли людьми. Существующее определение не является удовлетворительным. Проблема заключается в наличии фундаментального различия между торговлей людьми с целью сексуальной эксплуатации и с целью трудовой эксплуатации. В обоих случаях закон требует наличия состояния длительного воздействия и состояния зависимости. Эти требования часто отвечают случаям сексуальной эксплуатации. Например, девушек лишают их паспортов, и они содержатся в закрытых местах. В случае же рабочих это гораздо труднее доказать, поскольку они возвращаются вечером домой и спят в местах общего пользования, таких, как общежития.

Что необходимо сделать, так это создать новую норму права. Нам необходимо начать пересмотр толкования закона с самого начала.

ТУНИС

# На пути к МОБИЛЬНОСТИ

Халил Амири

После революции произошел огромный всплеск незаконной миграции из Туниса. Теперь ее поток ослабел. Фактически она сократилась в 10 раз с более чем 30 000 человек в 2011 году до приблизительно 3000 в 2012 году. Однако независимо от количеств незаконная миграция – это приток уязвимых людей, и здесь прослеживается связь с торговлей людьми.



У нас существует соглашение с нашим итальянским соседом о повторном принятии незаконных мигрантов. Мы считаем это очень важным для людей, которые возвращаются, чтобы добиться успеха в реинтеграции, поскольку это послужит для других стимулом оставаться дома. Я думаю, что множество не имеющих документов мигрантов бояться возвращаться. Существует социальное клеймо на тех, кто предпринял попытку и потерпел неудачу. Мы стремимся обеспечить им поддержку, однако многое еще предстоит сделать.

Тунис всегда был страной происхождения мигрантов и в меньшей степени страной их транзита. Однако теперь мы становимся и страной назначения. С демографической точки зрения тунисское общество стареет. После обретения независимости проводилась успешная политика планирования семьи, и теперь наши коэффициенты рождаемости близки к тем, которые существуют в развитых странах. Кроме того, мы инвестировали в образование, и в результате значительная часть нашей молодежи его получила. Теперь мы фактически наблюдаем нехватку неквалифицированных рабочих. По данным Арабского

института руководителей частных компаний, крупнейшего исполнительного объединения в арабском мире, штаб-квартира которого находится в Тунисе, в этой стране не хватает приблизительно 100 000 рабочих главным образом в сельском хозяйстве и строительстве. Вы сталкиваетесь с этим в повседневной жизни. В прошлом году были серьезные проблемы со сбором оливок, которые в Тунисе по прежнему собираются вручную. Для того чтобы помочь собрать урожай, нам пришлось задействовать военных.

Я думаю, нам всем следует исходить из уверенности в том, что в эру глобализации чем больше товарооборот, тем лучше. И что невозможно обеспечить глобальный поток капитала, товаров и услуг без питающего его источника жизненной энергии.

В конечном итоге, если нам удастся найти легальные каналы для притока людей, обслуживающих этот поток, это приведет к повышению эффективности региональных экономик и, вероятно, к большей стабильности, даже в странах происхождения мигрантов, и к росту поддержки со стороны принимающих стран.

Легкое решение проблемы бездокументных мигрантов заключается в том, чтобы закрыть двери. Да, нам необходимо уважать законы и принимать жесткие меры против незаконной миграции. Однако мы не должны совершить ошибку, закрывая двери на пути законной миграции. Поскольку в долгосрочном плане обеспечение большей мобильности людей, особенно квалифицированных специалистов и поставщиков услуг, – это естественное дополнение к растущему свободному обращению капитала, товаров и услуг. Все это жизненно важно для динамичных и растущих региональных экономик и, тем самым, для взаимного развития, мира и стабильности.

Халил Амири является старшим советником государственного секретаря Туниса по вопросам миграции и делам тунисцев, находящихся за границей.

# КОГДА Я ЗЛЮСЬ, У МЕНЯ ПОЯВЛЯЮТСЯ ХОРОШИЕ ИДЕИ

## КОМПЕНСАЦИИ ЖЕРТВАМ

Когда виновный в торговле людьми пойман и предстает перед судом, несправедливость, от которой страдают жертвы, часто усугубляется. Обычно первостепенное значение имеет вынесение приговора, а жертвы либо вовсе не получают компенсации, либо вынуждены обращаться с отдельным гражданским иском в отношении ущерба.

Вот почему такой сенсацией стало достойное подражания судебное решение, вынесенное в Акиле, Италия, в прошлом году, предусматривающее выплату 50 000 евро в качестве единовременной компенсации 17 нигерийским женщинам, которых принуждали заниматься проституцией, что в значительной мере является достижением молодого юриста Карлы Квинто из римской НПО "Бифри".

Эта история началась четыре года тому назад, когда в Акиле приступили к расследованию дела о женщинах, которых крупная организованная преступная группировка незаконно, с применением насилия привезла в Италию и заставила заниматься проституцией. "Бифри" и другая НПО "Он зероуд" поддержали этих женщин, помогли им преодолеть чувство страха и предоставить полезную информацию о членах группировки, занимающейся торговлей людьми, что привело к их судебному преследованию. Все 19 обвиняемых были признаны виновными в преступном сговоре с целью торговли людьми, рабовладения и незаконной иммиграции.



ОБСЕ/Урсула Фрэзе

Однако юристы, работающие с "Бифри" и "Он зероуд" хотели большего: они хотели, чтобы жертвы получили компенсацию за счет конфискованных активов, приобретенных в результате безжалостного рэкета. Суд конфисковал денежные средства и недвижимость нигерийских торговцев людьми. А также автомобили, на которых сотрудничавшие с ними итальянские таксисты привозили девушек туда, где их заставляли работать на улицах. Однако просьбы о компенсации со стороны жертв и НПО были отклонены. Поэтому юристы обжаловали данное решение. Карла Кинто рассказывает историю:

"После несправедливого решения в первой инстанции я очень разозлилась. А когда я злюсь, у меня появляются хорошие идеи. Дело в том, что в Европейском союзе существует директива, предусматривающая выплату компенсации жертвам торговли людьми, которая, к сожалению, пока еще не нашла отражения в итальянском праве. Однако я нашла одну статью, на которую мы могли бы сослаться в нашей апелляции – статью

600, пункт 7 итальянского уголовного кодекса, которая касается эксплуатации с целью проституции.

В ней говорится, что движимое имущество может быть конфисковано государством лишь в том случае, если в нем не нуждаются жертвы. Таким образом, мы нашли аргумент в пользу того, что право жертв на движимое имущество преобладает над правом государства. И мы добились успеха. 25 апреля 2012 года суд присяжных в Л'Акуиле объявил недействительной конфискацию, решение о которой было принято первым судом.

Судья присудил каждой жертве по 350 000 евро в качестве возмещения ущерба, причем 50 000 евро должны быть выплачены незамедлительно. "Бифри" и "Он зероад" получили по 10 000 евро каждая. Каким образом этот судья вышел на такие суммы? Когда ущерб, причиненный какому-либо лицу, является столь значительным, что не подлежит фактическому подсчету – а это типичная ситуация в отношении проституции – в итальянском праве предусмотрена процедура под названием *viaequitativa*, когда судья определяет ущерб на основе глобальной оценки. Что он и сделал.

"Это очень важный прецедент, и о нем говорили все итальянские средства массовой информации. Получить такой результат действительно трудно, и мы, несомненно, очень горды этим", – говорит Ория Джаргано, директор "Бифри".

"Удастся ли нам повторить этот опыт?", – спрашивает Карла. "Мы пытаемся это сделать. Однако этот случай оказался весьма удачным, поскольку у сутенеров были активы, которые можно было конфисковать. В большинстве случаев этого не происходит; торговцы людьми вывозят свои деньги из страны. Но мы все же пытаемся что-то сделать. Необходимо создать государственный фонд для выплаты компенсаций. Именно в этом мы видим свою цель", – говорит она в заключение.

Редактор "Сообщества безопасности" Урсула Фрэзе беседовала с Орией Джаргано, Карлой Кинто и Мартой Мearини из "Бифри" 11 февраля 2013 года.

# Макс Кампельман

Американского гуманитария, юриста, государственного деятеля и переговорщика-правозащитника Макса Кампельмана, который скончался 25 января 2013 года, вероятно, будут скорее всего помнить как руководителя делегации Соединенных Штатов на конференции по разоружению, проходившей в Женеве с 1985 по 1989 год. Менее известной, но в равной мере значимой была его роль в качестве руководителя делегации Соединенных Штатов на совещании СБСЕ в рамках дальнейших шагов в Мадриде с 1980 по 1983 год.

Кампельман в 1980 году занимался адвокатской практикой в Вашингтоне, когда президент Джимми Картер попросил его возглавить делегацию на СБСЕ. Затем, позднее, после президентских выборов в том же году, президент Рональд Рейган попросил его остаться на этом посту.

В Мадриде Кампельман проводил непримиримую политику разоблачения нарушений прав человека и настаивал на ежедневном проведении пресс-конференций. При этом он также налаживал плодотворные рабочие отношения со своим советским партнером по переговорам.

В своем интервью, которое он дал Саре И. Снайдер в Вашингтоне, округ Колумбия, 12 июля 2010 года в рамках проекта "Устная история ОБСЕ" он рассказывает о сделке, о которой в то время с него взяли клятву хранить тайну и которая привела к получению разрешения на выезд из Советского Союза многими людьми из числа евреев и людьми, принадлежащими к другим религиозным конфессиям.

Годами позднее, как он вспоминает, его партнер по переговорам относительно этой сделки генерал Сергей Александрович Кондрашов, бывший заместителем руководителя делегации Советского Союза, подарил

ему книгу, в которой сделал надпись: "Моему другу, Макс Кампельману, который научил меня понимать значение свободы и демократии".

В нижеследующих выдержках из интервью Кампельман рассказывает, каким образом возникла идея об этой сделке во время его разговора с президентом Рейганом на секретном брифинге в Белом доме.



АРА

"И затем [президент] говорит: "Макс, подойди на минуту". Тогда Шульц [Джордж Шульц, государственный секретарь] останавливается у двери, а я подхожу. Он открывает ящик своего стола и вынимает пачку бумаг вот такой толщины и говорит мне: "Посмотри, что ты можешь сделать, чтобы вызволить этих людей". Шульц и я выходим и садимся в кабинете секретаря, чтобы посмотреть, что это. Это были списки еврейских диссидентов. Я совершенно не знал, что они у него есть. Шульц не знал, что они у него есть. Это, должно быть, случилось при прежней

администрации. Это меня не удивило. Я знал, что это удивило бы демократов, а я демократ, я знал, что это удивило бы журналистов и прессу, однако я видел в этом то, что я видел каждый раз, когда приходил поговорить с ним [Рейганом] о Советском Союзе и о том, что там происходит.

Как бы то ни было, я вернулся в Испанию и позвонил Сергею Кондрашову, человеку, который говорил по-английски, человеку, который стал моим хорошим другом в Испании. [...] Он был цивилизованным человеком и он знал, что я делаю. Ему это не нравилось, однако он знал, что я делаю. Дело в том,

**Макс Кампельман рассказывает о сделке, о которой в то время с него взяли клятву хранить тайну и которая привела к получению разрешения на выезд из Советского Союза многими людьми из числа евреев и людьми, принадлежащими к другим религиозным конфессиям.**

что он знал Америку, кроме того, он бывал в Америке. Итак, я позвонил ему и сказал: "Мы предлагаем заключить сделку". Я был с ним откровенен. Я в целом точно изложил ему, что случилось.



И он взорвался, именно взорвался. "Так дела не делаются. Здесь мы сотрудничаем на протяжении нескольких лет, мы боремся друг с другом, однако мы делаем [это] по правилам. Это ужасно. Ты не можешь это сделать! Мы этого не потерпим!".

Я сказал: "Сергей, ты, возможно, не способен принять это, но я привез тебе послание твоему боссу от президента Соединенных Штатов. И у тебя нет никаких

полномочий скрыть это от своего босса. Ты должен ему сказать об этом. Ты можешь сказать ему об этом все, что тебе не нравится, однако ты должен пойти и сказать ему об этом". И он понимал это. А через несколько дней он позвонил мне, предложил встретиться и мы встретились. "Я уполномочен вести с тобой переговоры", – сказал он. И мы сделали это".

Интервью с Максом Кампельманом было подготовлено Пражским отделением Секретариата ОБСЕ в рамках его проекта "Устная история СБСЕ". Полный текст оригинального интервью, его аудио-визуальная версия хранятся в Пражском архиве ОБСЕ, и доступ к ним может быть получен путем подписки на программу "Исследователь-резидент".

Интервью с Максом Кампельманом было подготовлено Пражским отделением Секретариата ОБСЕ в рамках его проекта "Устная история СБСЕ". Полный текст оригинального интервью, его аудио-визуальная версия хранятся в Пражском архиве ОБСЕ, и доступ к ним может быть получен путем подписки на программу "Исследователь-резидент".

# в Мадриде

**Мадридская встреча в рамках дальнейших шагов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ)** ) проходила с 11 ноября 1980 года по 9 сентября 1983 года. Эта встреча несколько раз прерывалась. Причинами этого были: присутствие Красной Армии в Афганистане, введение военного положения в Польше в декабре 1981 года и инцидент со сбитым пассажирским авиалайнером Корейских авиалиний, который вторгся в воздушное пространство Советского Союза 1 сентября 1983 года, в результате чего погибли 269 пассажиров и члены экипажа. После трех лет работы эта встреча в конечном итоге завершилась принятием документа, включающего положения о праве создавать профессиональные союзы и вступать в них.

# Ваша точка зрения

Десять лет тому назад в Маастрихте Совет министров ОБСЕ принял Стратегию ОБСЕ по противодействию угрозам безопасности и стабильности в XXI веке. В Стратегии отмечается важность активного, предметного взаимодействия ОБСЕ с гражданским обществом. Озвученная в Вене 17 января 2013 года Действующим председателем ОБСЕ министром иностранных дел Украины Леонидом Кожарой замечательное предложение провести у себя в стране международное мероприятие с участием молодых людей из ОБСЕ могло бы быть осуществлено таким образом, чтобы внести вклад в празднование годовщины принятия Маастрихтской стратегии. Это находилось бы в русле одобренной ООН Всемирной программы действий в интересах молодежи, в которой говорится о необходимости полноценного участия молодежи в жизни общества и в принятии решений.

**Гиедриус Петружис**  
Директор Международного института политических наук, Клайпеда, Литва

[Примечание. Украинское Председательство проводит молодежный саммит ОБСЕ в Артеке, Украина, с 20 июля по 1 августа 2013 года.]

Я твердо уверен, что все, что улучшает отношения между цивилизациями, городами и сообществами, как, например, ваш новый журнал "Сообщество безопасности", прокладывает путь к миру и единству.

**Фелио А. Виларрубиас**

Угрозы безопасности существовали всегда, однако на протяжении долгого времени они носили главным образом местный характер. Сегодня они являются глобальными, и на повестке дня находятся глобальные действия.

**Жан Севаёр**  
Порнише, Франция

Обладающие властью заметают свои следы и скрывают свои преступления и преступления тех, кого они выбрали служить им. Мы страстно надеемся на новый мир, в котором подобным людям не будет разрешено управлять жизнями других и в котором все будут действительно равны перед законом – как богатые, так и бедные.

**Уилл Келли**  
The Bogside Artists  
Дерри, Северная Ирландия  
Соединенное Королевство

Поздравляем с новым журналом! Я надеюсь, что он станет весьма полезным инструментом, помогающим лучше понять наш мир и наше общество.

**Георгий Тсумарис**  
Ксанти, Греция



Признателен Вам за получение экземпляра "Сообщества безопасности" здесь, в Нигерии. Я не мог остановиться до тех пор, пока не прочитал его до конца. Я хотел бы сказать, что мне понравилась статья посла Хайди Таглиавини. Перечисленные ею положения не только актуальны для женщин, их применение не ограничивается операциями по поддержанию мира. Они применимы к нашей повседневной жизни, поскольку нашим главным делом является борьба за то, чтобы изменить мир к лучшему. Больше сил Вам и Вашей команде!

**Савиур О. Акпан**  
Исполнительный директор  
"Партнеры по полицейской работе с населением за справедливость, безопасность и демократические реформы"  
Абак, штат Аква-Ибом, Нигерия

Новый, согласованный в ОБСЕ документ о "безопасности и физической защите лиц, находящихся в заключении", мог бы оказать большое влияние на обеспечение прав человека в пенитенциарных учреждениях. Мониторинг выполнения государствами их обязательств в рамках этого документа можно было бы поручить либо Бюро по демократическим институтам и правам человека, либо какому-нибудь органу ОБСЕ, специально созданному для этой цели.

Я лично провел шесть с половиной лет в заключении по обвинению в экономическом преступлении, которое позднее было снято. Европейскому суду по правам человека потребовалось 10 лет для вынесения решения о том, что я должен получить денежную компенсацию за нарушение моих прав. Во многих случаях невозможно своевременно урегулировать правовые вопросы. ОБСЕ, используя политические средства, могла бы оперативно отреагировать и обеспечить, чтобы лица, находящиеся в заключении, что само по себе является наказанием, были защищены от пыток и других надругательств. Это достойная роль для организации, целью которой является формирование сообщества безопасности от Ванкувера до Владивостока. Существование сообщества безопасности невозможно без гарантии запрета на пытки.

**Сергеюс Ивановас**

Вице-председатель Литовской ассоциации за безопасность и сотрудничество в Европе  
Секретарь Международного союза молодых фермеров  
Литва

Очень хороший журнал! Также очень хорошо, что Вы уделили столь много внимания Молдове, к которой в Скандинавии относятся с большим пренебрежением. Прекрасно, что вы завершили украинским борщом!

**Арне Вестлинг**

Соллентуна, Швеция

**ОБСЕ поощряет дискуссии и дебаты. Она не несет никакой ответственности за изложенные на этих страницах мнения, которые принадлежат исключительно их авторам.**

**Мы хотели бы узнать ваше мнение!**

**Примирение, что это такое?**

**Напишите нам по адресу [oscemagazine@osce.org](mailto:oscemagazine@osce.org)**

## **Журнал "Сообщество безопасности"**

Издается Отделом прессы и общественной информации  
Секретариата ОБСЕ  
Wallnerstrasse 6  
A-1010 Vienna, Austria  
Тел.: (+43-1) 514 36-6267  
[osce.magazine@osce.org](mailto:osce.magazine@osce.org)

Публикуется в печатном виде на английском и русском языках, а также в онлайн-формате на английском, русском, немецком и французском языках на сайте: [www.osce.org](http://www.osce.org)

Сообщество Безопасности: Журнал ОБСЕ теперь в iPad-версии

Высказываемые в его статьях мнения принадлежат авторам и не обязательно отражают официальную позицию ОБСЕ и ее государств-участников.

### **Редактор**

Урсула Фрэзе

### **Редакционная коллегия**

Марселла Пешко, Кати Бёртон, Мирослава Бехам, Урсула Фрэзе, Адам Коберацкий, Алексей Лыженков, Фране Мароевич, Ян Митчел, Дезире Швейцер

### **Дизайнер и иллюстратор**

Антуан ван Дайк

### **Напечатано**

Imprimerie Centrale

"Сообщество безопасности" призвано способствовать формированию сообщества людей, приверженных дальнейшему повышению доверия и стабильности во всем регионе ОБСЕ. Редакция приветствует письменные материалы по различным аспектам военно-политической, экономико-экологической и гуманитарной безопасности. Тексты подлежат редакторской правке.

Обложка "Сообщества безопасности" является пространством для отражения изобразительными средствами концепции сообщества безопасности и всего, что с ней связано. Приветствуется творческий вклад художников. Авторские права сохраняются за художником.

Все материалы публикуются по усмотрению ОБСЕ. За опубликованную работу гонорар не выплачивается. Пишите: [oscemagazine@osce.org](mailto:oscemagazine@osce.org)

ОБСЕ благодарит всех авторов и художников, предоставивших свои работы.

### **Первая страница обложки**

FINE (фрагмент) 360 смх 440 см (восьмая часть)  
Акриловая краска на холсте, 2012 год

Стилианос Шихо

Авторское право: все права охраняются художником

Работы венского художника Стилианоса Шихо представляют собой сочетание живописи и графики. По словам художника: "На картине всегда кого-то не хватает, и это тот человек, который стоит перед ней".

Более подробная информация: [www.stylianosschicho.com](http://www.stylianosschicho.com)



## Возмутитесь!



**Стефан Хессель (1917–2013 годы) написал эссе "Возмутитесь!" и его продолжение "Действуйте" в возрасте 93 лет как манифест, обращенный к молодежи.**

Блестящий французский дипломат немецкого происхождения, который работал над проектом Всеобщей декларации прав человека, Хессель воплощал в себе всё лучшее, что существовало в германо-французских отношениях. Пищей для его гнева послужил личный опыт этих отношений в их наихудшие времена. Будучи мобилизованным во французскую армию во время Второй мировой войны, он попал в плен и едва уцелел, после чего присоединился к французскому Сопротивлению.

"Я желаю вам всем, каждому из вас иметь свои причины для возмущения. Это важно. Когда что-то приводит вас в возмущение, как я был возмущен нацизмом, вы становитесь борцами, сильными и целеустремленными."

В то же время Хессель решительно выступает против всякого насилия. Он делает различие между возмущением и ожесточением, которое может привести к насилию и терроризму.

"Ожесточение – это отрицание надежды", – пишет он. "Его можно понять, я бы сказал, оно является естественным, однако оно неприемлемо. Поскольку оно не может привести к тем результатам, к которым приводит надежда. [...] Я убежден, что будущее принадлежит отказу от насилия, примирению различных культур."

## Как приготовить эклер дружбы

Заварное пирожное:

- 150 г муки
- 250 мл молока
- 100 г масла
- 5 г сахара
- щепотка соли
- чуть-чуть мускатного ореха



Довести все ингредиенты, за исключением муки, до кипения. Добавить муку и энергично размешивать, не выключая плиту. Охладить, добавить пять яиц и перемешивать до образования однородной массы. Используя кондитерский мешок с насадкой в форме звезды, выложите эклеры зигзагообразно на смазанный маслом противень. Выпекайте в духовке при 190 градусах приблизительно 10 минут, пока не появится хрустящая корочка.

Начинка:

- Взбейте 700 г ванильного пудинга до однородной массы.
- Добавьте 350 г взбитых сливок.
- Сдобрите ванилью и плесните Куантро.
- Нарежьте небольшими дольками 600 г клубники.

Разрежьте пополам эклеры.

Заполните их донышки половиной имеющегося крема.

Положите клубнику и закройте ее оставшимся кремом. Посыпьте крышечки сахарной пудрой и осторожно положите их сверху.

Рецепт Герхарда Вебера

Разработан в "ЛеШтубе", Париж, в ознаменование 50 й годовщины Елисейского договора.

[www.lestube.fr](http://www.lestube.fr)

## Последние публикации ОБСЕ

**Ежегодный доклад Генерального секретаря ОБСЕ за 2012 год.** Опубликовано Канцелярией Генерального секретаря, Отдел прессы и общественной информации (на английском и других языках ОБСЕ в онлайн-формате)

**Руководство ОБСЕ по невоенным мерам укрепления доверия.** Опубликовано Центром по предотвращению конфликтов, Вена (на английском и русском языках)

**Путеводитель по социальным медиа – 2013.** Опубликовано Представителем по вопросам свободы средств массовой информации (на английском и русском языках)

**Путеводитель по саморегулированию сетевых СМИ.** Опубликовано Представителем по вопросам свободы средств массовой информации (на английском и русском языках)

**Руководство по переходу на цифровое вещание, текст на боснийском языке.** Опубликовано представителем по вопросам свободы средств массовой информации (на армянском, боснийском, русском, сербском и таджикском языках).

**Справочник по передовой практике на пунктах пересечения границы: перспективы содействия торговле и транспорту, русский текст.** Опубликовано ОБСЕ и

Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (на английском и русском языках)

**Молдавские школы с латинской графикой в Приднестровье.** Опубликовано Миссией ОБСЕ в Молдове и Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств, Гаага (на румынском языке)

**Руководство по освещению в СМИ проблемы торговли людьми.** Опубликовано Бюро специального представителя и координатора по вопросам борьбы с торговлей людьми, факультетом журналистики Московского государственного университета и Союзом журналистов России (на русском языке)

**Руководство по преподаванию прав человека в вооруженных силах.** Опубликовано при поддержке Бюро ОБСЕ в Ереване (на армянском языке)

**Диффамация и оскорбление.** Подготовлено Ассоциацией европейских юристов при поддержке Бюро ОБСЕ в Ереване (на английском и армянском языках)

**Насилие, запугивание и судебные дела против журналистов и СМИ в Армении в 2012 году.** Подготовлено сообществом журналистов-расследователей при поддержке Бюро ОБСЕ в Ереване (на английском и армянском языках)

## Открытие

28 января 2013 года в Вене была открыта сеть "МенИнгейдж" ОБСЕ. Сеть объединяет связанных с ОБСЕ мужчин, которые будут заниматься вопросами поощрения гендерного равенства. Хотите присоединиться? Обратитесь к Роберту Хэмпшеру в Секретариате ОБСЕ или к подполковнику Саймону Макроритиннгу в постоянном представительстве Соединенного Королевства в Вене.

## ОБСЕ участвует в Венском городском марафоне



